

Svensk utgåva

## Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

.....

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

### Gemensamma EES-kommittén

- ★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 28/1999 av den 26 mars 1999 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet ..... 1
- ★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 29/1999 av den 26 mars 1999 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) och bilaga IV (Energi) till EES-avtalet ..... 5
- ★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 30/1999 av den 26 mars 1999 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet ..... 14
- ★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 31/1999 av den 26 mars 1999 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet ..... 15
- ★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 32/1999 av den 26 mars 1999 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet ..... 16
- ★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 33/1999 av den 26 mars 1999 om ändring av bilaga VI (Social trygghet) till EES-avtalet ..... 18

Innehållsförteckning (forts.)	★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 34/1999 av den 26 mars 1999 om ändring av bilaga VI (Social trygghet) till EES-avtalet .....	20
	★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 35/1999 av den 26 mars 1999 om ändring av bilaga XI (Teletjänster) till EES-avtalet .....	22
	★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 36/1999 av den 28 april 1999 om ändring av bilaga XI (Teletjänster) till EES-avtalet .....	24
	★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 37/1999 av den 30 april 1999 om ändring av bilaga XI (Teletjänster) till EES-avtalet .....	25
	★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 38/1999 av den 30 mars 1999 om ändring av bilaga XIII (Transport) och protokoll nr 37 till EES-avtalet .....	27
	★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 39/1999 av den 26 mars 1999 om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet .....	45
	★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 40/1999 av den 26 mars 1999 om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet .....	46
	★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 41/1999 av den 26 mars 1999 om ändring av bilaga XVIII (Hälsa och säkerhet i arbetet, arbetsrätt, samt lika behandling för kvinnor och män) till EES-avtalet .....	47
	★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 42/1999 av den 26 mars 1999 om ändring av bilaga XVIII (Hälsa och säkerhet i arbetet, arbetsrätt, samt lika behandling för kvinnor och män) till EES-avtalet .....	48
	★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 43/1999 av den 26 mars 1999 om ändring av bilaga XVIII (Hälsa och säkerhet i arbetet, arbetsrätt, samt lika behandling för kvinnor och män) till EES-avtalet .....	50
	★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 44/1999 av den 26 mars 1999 om ändring av bilaga XX (Miljö) till EES-avtalet .....	52
	★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 45/1999 av den 26 mars 1999 om ändring av protokoll nr 4 till EES-avtalet om ursprungsregler .....	53

---

#### Rättelser

★ Rättelse till kommissionens beslut 2000/251/EG av den 7 september 2000 om djurhälso- och hygienkrav och utfärdande av veterinärintyg för import av kött av vilt, hägnat vilt och kanin från tredje länder och om upphävande av kommissionens beslut 97/217/EG, 97/218/EG, 97/219/EG och 97/220/EG (EGT L 251 av den 6.10.2000) .....	59
--	----

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

## GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN

## GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 28/1999

av den 26 mars 1999

om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, justerat genom protokollet med justeringar av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 1/1999 av den 29 januari 1999 <sup>(1)</sup>.
- (2) Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG av den 23 september 1997 om ändring av rådets direktiv 74/150/EEG, 74/151/EEG, 74/152/EEG, 74/346/EEG, 74/347/EEG, 75/321/EEG, 75/322/EEG, 76/432/EEG, 76/763/EEG, 77/311/EEG, 77/537/EEG, 78/764/EEG, 78/933/EEG, 79/532/EEG, 79/533/EEG, 80/720/EEG, 86/297/EEG, 86/415/EEG och 89/173/EEG vad gäller den konstruktionsmässiga maximihastigheten för jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul <sup>(2)</sup>, bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Följande nya strecksats skall läggas till i punkt 1 (rådets direktiv 74/150/EEG) i kapitel II i bilaga II till avtalet:

”— **397 L 0054:** Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG av den 23 september 1997 (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24).”.

<sup>(1)</sup> EGT L 35, 10.2.2000, s. 28.

<sup>(2)</sup> EGT L 277, 10.10.1997, s. 28.

2. Följande nya strecksats skall läggas till i punkt 2 (rådets direktiv 74/151/EEG) i kapitel II till avtalet:

”— **397 L 0054:** Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG av den 23 september 1997 (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24).”.

3. Följande nya strecksats skall läggas till i punkt 3 (rådets direktiv 74/152/EEG) i kapitel II i Bilaga II till avtalet:

”— **397 L 0054:** Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG av den 23 september 1997 (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24).”.

4. Följande nya strecksats skall läggas till i punkt 4 (rådets direktiv 74/346/EEG) i kapitel II i bilaga II till avtalet:

”— **397 L 0054:** Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG av den 23 september 1997 (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24).”.

5. Följande nya strecksats skall läggas till i punkt 5 (rådets direktiv 74/347/EEG) i kapitel II i bilaga II till avtalet:

”— **397 L 0054:** Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG av den 23 september 1997 (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24).”.

6. Följande nya strecksats skall läggas till i punkt 6 (rådets direktiv 75/321/EEG) i kapitel II i bilaga II till avtalet:

”— **397 L 0054:** Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG av den 23 september 1997 (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24).”.

7. Följande nya strecksats skall läggas till i punkt 7 (rådets direktiv 75/322/EEG) i kapitel II i bilaga II till avtalet:

”— **397 L 0054:** Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG av den 23 september 1997 (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24).”.

8. Följande nya strecksats skall läggas till i punkt 8 (rådets direktiv 76/432/EEG) i kapitel II i bilaga II till avtalet:

”— **397 L 0054:** Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG av den 23 september 1997 (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24).”.

9. Följande nya strecksats skall läggas till i punkt 9 (rådets direktiv 76/763/EEG) i kapitel II i bilaga II till avtalet:

”— **397 L 0054:** Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG av den 23 september 1997 (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24).”.

10. Följande nya strecksats skall läggas till i punkt 10 (rådets direktiv 77/311/EEG) i kapitel II i bilaga II till avtalet:

”— **397 L 0054:** Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG av den 23 september 1997 (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24).”.

11. Följande nya strecksats skall läggas till i punkt 12 (rådets direktiv 77/537/EEG) i kapitel II i bilaga II till avtalet:

”— **397 L 0054:** Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG av den 23 september 1997 (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24).”.

12. Följande nya strecksats skall läggas till i punkt 13 (rådets direktiv 78/764/EEG) i kapitel II i bilaga II till avtalet:

”— **397 L 0054:** Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG av den 23 september 1997 (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24).”.

13. Följande nya strecksats skall läggas till i punkt 14 (rådets direktiv 78/933/EEG) i kapitel II i bilaga II till avtalet:

”— **397 L 0054:** Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG av den 23 september 1997 (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24).”.

14. Följande nya strecksats skall läggas till i punkt 15 (rådets direktiv 79/532/EEG) i kapitel II i bilaga II till avtalet:

”— **397 L 0054:** Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG av den 23 september 1997 (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24).”.

15. Följande nya strecksats skall läggas till i punkt 16 (rådets direktiv 79/533/EEG) i kapitel II i bilaga II till avtalet:

”— **397 L 0054:** Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG av den 23 september 1997 (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24).”.

16. Följande nya strecksats skall läggas till i punkt 18 (rådets direktiv 80/720/EEG) i kapitel II i bilaga II till avtalet:

”— **397 L 0054:** Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG av den 23 september 1997 (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24).”.

17. Följande skall läggas till i punkt 19 (rådets direktiv 86/297/EEG) i kapitel II i bilaga II till avtalet:

”, ändrad genom:

— **397 L 0054:** Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG av den 23 september 1997 (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24).”.

18. Följande skall läggas till i punkt 21 (rådets direktiv 86/415/EEG) i kapitel II i bilaga II till avtalet:

”, ändrad genom:

— **397 L 0054:** Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG av den 23 september 1997 (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24).”.

19. Följande skall läggas till i punkt 23 (rådets direktiv 89/173/EEG) i kapitel II i bilaga II till avtalet:

”, ändrad genom:

— **397 L 0054:** Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG av den 23 september 1997 (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24).”.

## Artikel 2

Texterna till direktiv 97/54/EG på isländska och norska, som bifogas respektive språkversion av detta beslut, är giltiga.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 27 mars 1999 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén.

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 26 mars 1999.

*På Gemensamma EES-kommitténs vägnar*

F. BARBASO

*Ordförande*

---

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 29/1999****av den 26 mars 1999****om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) och bilaga IV (Energi) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, justerat genom protokollet med justeringar av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 98 i detta, och,

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 17/1999 av den 26 februari 1999<sup>(1)</sup>.
- (2) Bilaga IV till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 17/1999.
- (3) Kommissionens direktiv 97/17/EG av den 16 april 1997 om genomförande av rådets direktiv 92/75/EEG om energimärkning av hushållsdiskmaskiner<sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (4) Kommissionens direktiv 1999/9/EG av den 26 februari 1999 om ändring av direktiv 97/17/EG om genomförande av rådets direktiv 92/75/EEG om energimärkning av hushållsdiskmaskiner<sup>(3)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande punkt skall införas efter punkt 4e (kommissionens direktiv 98/11/EG) i kapitel IV bilaga II till avtalet:

- "4f. **397 L 0017:** Kommissionens direktiv 97/17/EG av den 16 april 1997 om genomförande av rådets direktiv 92/75/EEG om energimärkning av hushållsdiskmaskiner (EGT L 118, 7.5.1997, s. 1), ändrad genom:
- **399 L 0009:** Kommissionens direktiv 1999/9/EG av den 26 februari (EGT L 56, 4.3.1999, s. 46).

Bestämmelserna i direktivet skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

- a) Bilaga I till kommissionens direktiv 97/17/EG skall kompletteras med texterna i avsnitt 5 i tillägg 1 till bilaga II till detta avtal.
- b) Bilaga V till kommissionens direktiv 97/17/EG skall kompletteras med texterna i avsnitt 5 i tillägg 2 till bilaga II till detta avtal."

*Artikel 2*

1. Följande skall läggas till som avsnitt 5 i tillägg 1 till bilaga II till avtalet:

"Avsnitt 5

**Kommissionens direktiv 97/17/EG  
(hushållsdiskmaskiner)**

<sup>(1)</sup> EGT L 148, 22.6.2000, s. 42.

<sup>(2)</sup> EGT L 118, 7.5.1997, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 56, 4.3.1999, s. 46.

# Orka

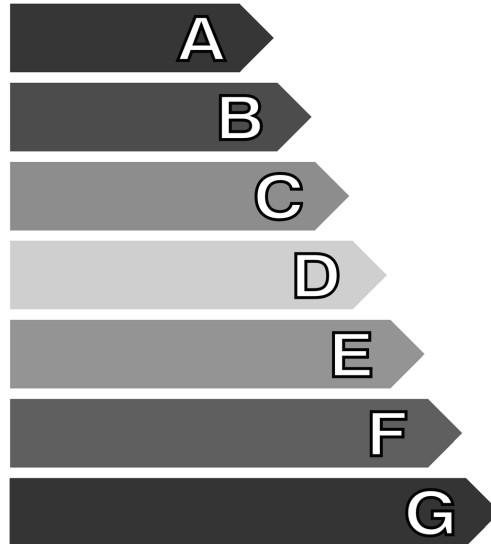
Uppþvottavél

Framleiðandi

Gerð

Logo  
ABC  
123

Góð nýtni



Slæm nýtni

Orkunotkun kWh/lotu  
*(byggt á prófunarniðurstöðum staðalþvottalotu þar sem notað er kalt vatn)*

X.YZ

Raunnotkun fer eftir því  
hvernig tækið er notað

Þvottahæfni

A: meiri G: minni

A B **C** D E F G

Þurrkunarhæfni

A: meiri G: minni

A B C **D** E F G

Staðalborðbúnaður

Vatnsnotkun ℓ/lotu

YZ

YX

Hávaði

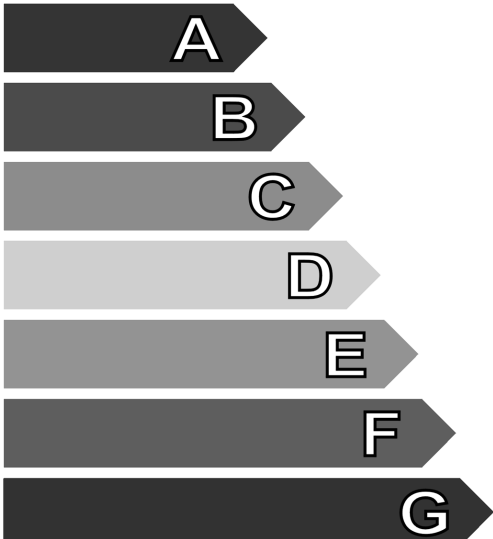



(dB(A) re 1 pW)

XY

Nánari upplýsingar er að finna  
í bæklingum sem fylgja vörunum





<h1>Energi</h1> <p>Merke</p> <p>Modell</p>	<p>Oppvaskmaskin</p> <p>Logo ABC 123</p>
<p><b>Lavt forbruk</b></p>  <p><b>Høyt forbruk</b></p>	 
<p><b>Energiforbruk</b> kWh/oppvask (på grunnlag av testresultater for normalprogram ved kaldtvannstilslutning )</p> <p>Den faktiske energibruken avhenger av hvordan maskinen brukes.</p>	<p><b>X.YZ</b></p>
<p><b>Rengjøringsevne</b> A: høy G: lav</p>	<p>A B <b>C</b> D E F G</p>
<p><b>Tørkeevne</b> A: høy G: lav</p>	<p>A B C <b>D</b> E F G</p>
<p><b>Standardkupper</b> <b>Vannforbruk</b> l/oppvask</p>	<p>YZ YX</p>
<p><b>Lydnivå</b> DB(A) (Støy)</p>	<p>XY</p>
<p>Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger</p> <p>Europeisk standard EN 50242 Direktiv 97/17/EF om energimerking av oppvaskmaskiner</p>	

2. Följande skall läggas till som avsnitt 5 i tillägg 2 till bilaga II till avtalet:

”Avsnitt 5

**Kommissionens direktiv 97/17/EG**  
**(hushållsdiskmaskiner)**

Anmärkning			SV	IS	NO
Etikett	Informationsblad	Postorder			
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III			
<input checked="" type="checkbox"/>			Energi	Orka	Energi
<input checked="" type="checkbox"/>			Diskmaskin	Uppþvottavél	Oppvaskmaskin
I	1		Leverantör	Framleiðandi	Merke
II	2		Modell	Gerð	Modell
<input checked="" type="checkbox"/>			Lág förbrukning	Góð nýtni	Lavt forbruk
<input checked="" type="checkbox"/>			Hög förbrukning	Slæm nýtni	Høyt forbruk
	3	1	Energieffektivitetsklass ... på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)	Orkunýtniflokkur ... á kvarðanum A (góð nýtni) til G (slæm nýtni)	Relativ energibruk ... på skalaen A (lavt forbruk) til G (høyt forbruk)
V			Energiförbrukning	Orkunotkun	Energiforbruk
V			kWh/diskomgång	kWh/lotu	kWh/oppvask
	6	3	Energiförbrukning XYZ kWh per diskomgång vid kallvattenanslutning. Den faktiska energiförbrukningen beror på hur maskinen används	Orkunotkun XYZ kWh á staðalprófunarlotu þar sem notað er kalt vatn. Raunorkunotkun fer eftir því hvernig tækið er notað	Energiforbruk XYZ kWh per oppvask på grunnlag av standard testprogram der maskinen er tilkoblet kaldtvann. Den faktiske energibruken vil avhenge av hvordan maskinen brukes
<input checked="" type="checkbox"/>			(Baserat på resultat från provning med tillverkarens normalprogram vid kallvattenanslutning)	(Byggt á prófunarniðurstöðum staðalþvottalotu þar sem notað er kalt vatn)	(På grunnlag av testresultater for normalprogram ved kaldtvannstilslutning)
<input checked="" type="checkbox"/>			Den faktiska energiförbrukningen beror på hur maskinen används	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað	Den faktiske energibruken avhenger av hvordan vaske- og tørkemaskinen brukes
VI			Diskeffekt A: bättre G: sämre	Þvottahæfni A: meiri G: minni	Rengjöringsevne A: høy G: lav
	7	4	Diskeffektivitetsklass ... på en skala från A (bättre) till G (sämre)	Þvottahæfni ... á kvarðanum A (meiri) til G (minni)	Rengjöringsevne ... på skalaen fra A (høy) til G (lav)
VII			Torkeffekt A: bättre G: sämre	Þurrkunarhæfni A: meiri G: minni	Tørkeevne A: høy G: lav
	8	5	Torkeffektivitetsklass ... på en skala från A (bättre) till G (sämre)	Þurrkunarhæfni ... á kvarðanum A (meiri) til G (minni)	Tørkeevne ... på skalaen fra A (høy) til G (lav)

Anmärkning			SV	IS	NO
Etikett	Informationsblad	Postorder			
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III			
VIII	9	6	Standardkuvert	Staðalborðbúnaður	Standardkuverter
IX	10	7	Vattenförbrukning l/diskomgång	Vatnsnotkun l/lotu	Vannforbruk l/oppvask
	11		Tid per diskomgång	Keysrslutími staðalþvottalotu	Varighet av normalprogram
	13	8	Beräknad förbrukning per år (220 diskomgångar)	Áætluð ársnotkun (220 lotur)	Anslátt árlig forbruk (220 oppvasker)
X	14	9	Buller [dB(A) re 1 pW]	Hávaði [dB(A) re 1 pW]	Lydnivå dB(A) (Støy)
<input checked="" type="checkbox"/>			Produktbroschyerna innehåller ytterligare information	Nánari upplýsingar er að finna i bæklingum sem fylgja vörunum	Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
<input checked="" type="checkbox"/>			Standard EN 50242	Staðall EN 50242	Europeisk standard EN 50242
<input checked="" type="checkbox"/>			Direktiv 97/17/EG om märkning av diskmaskiner	Tilskipun 97/17/EB um orku-merkingar uppþvottavéla	Direktiv 97/17/EF om energimerking av oppvaskmaskiner

### Artikel 3

Följande punkt skall införas efter punkt 11e (kommissionens direktiv 98/11/EG) i bilaga IV till avtalet:

"11f. **397 L 0017:** Kommissionens direktiv 97/17/EG av den 16 april 1997 om genomförande av rådets direktiv 92/75/EEG om energimärkning av hushållsdiskmaskiner (EGT L 118, 7.5.1997, s. 1), ändrad genom:

— **399 L 0009:** Kommissionens direktiv 1999/9/EG av den 26 februari 1999 (EGT L 56, 4.3.1999, s. 46).

Bestämmelserna i direktivet skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

- Bilaga I till kommissionens direktiv 97/17/EG skall kompletteras med texterna i avsnitt 5 i tilläg 5 till bilaga IV detta avtal.
- Bilaga V till kommissionens direktiv 97/17/EG skall kompletteras med texterna i avsnitt 5 i tilläg 6 till bilaga IV detta avtal."

### Artikel 4

- Följande skall läggas till som avsnitt 5 i tilläg 5 till bilaga IV till avtalet:

"Avsnitt 5

**Kommissionens direktiv 97/17/EG**

**(hushållsdiskmaskiner)**

# Orka

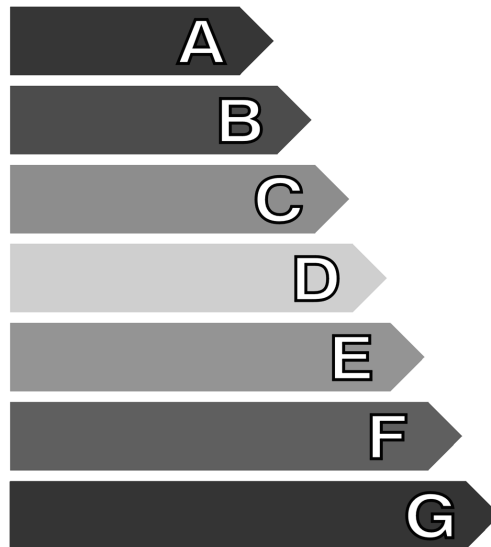
Uppþvottavél

Framleiðandi

Gerð

Logo  
ABC  
123

Góð nýtni



Slæm nýtni

Orkunotkun kWh/lotu  
*(byggt á prófunarniðurstöðum staðalþvottalotu þar sem notað er kalt vatn)*

X.YZ

Raunnotkun fer eftir því  
hvernig tækið er notað

Þvottahæfni

A: meiri G: minni

A B **C** D E F G

Þurrkunarhæfni

A: meiri G: minni

A B C **D** E F G

Staðalborðbúnaður

Vatnsnotkun ℓ/lotu

YZ

YX

Hávaði

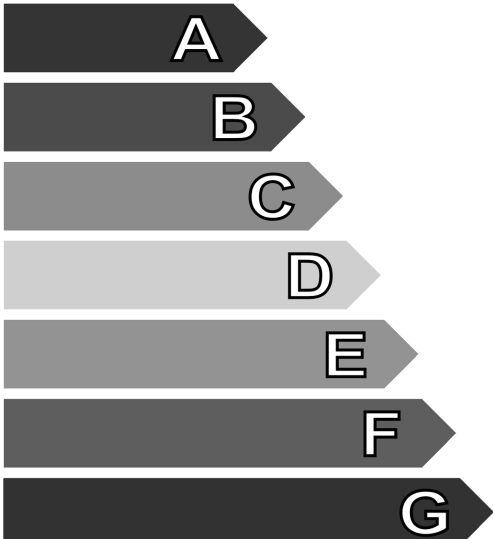



(dB(A) re 1 pW)

XY

Nánari upplýsingar er að finna  
í bæklingum sem fylgja vörunum



Staðall EN 50242  
Tilskipun 97/17/EB um merkingar uppþvottavéla

<h1>Energi</h1> <p>Merke</p> <p>Modell</p>	<p>Oppvaskmaskin</p> <p>Logo</p> <p>ABC</p> <p>123</p>
<p><b>Lavt forbruk</b></p>  <p><b>Høyt forbruk</b></p>	 
<p><b>Energiforbruk</b> kWh/oppvask (på grunnlag av testresultater for normalprogram ved kaldtvannstilslutning )</p> <p>Den faktiske energibruken avhenger av hvordan maskinen brukes.</p>	<p><b>X.YZ</b></p>
<p><b>Rengjøringsevne</b> A: høy G: lav</p>	<p>A B <b>C</b> D E F G</p>
<p><b>Tørkeevne</b> A: høy G: lav</p>	<p>A B C <b>D</b> E F G</p>
<p><b>Standardkupper</b> <b>Vannforbruk</b> l/oppvask</p>	<p>YZ YX</p>
<p><b>Lydnivå</b> DB(A) (Støy)</p>	<p>XY</p>
<p>Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger</p> <p>Europeisk standard EN 50242 Direktiv 97/17/EF om energimerking av oppvaskmaskiner</p>	

2. Följande skall läggas till som avsnitt 5 i tillägg 6 till bilaga IV till avtalet:

”Avsnitt 5

**Kommissionens direktiv 97/17/EG**  
**(hushållsdiskmaskiner)**

Anmärkning			SV	IS	NO
Etikett	Informationsblad	Postorder			
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III			
<input checked="" type="checkbox"/>			Energi	Orka	Energi
<input checked="" type="checkbox"/>			Diskmaskin	Uppþvottavél	Oppvaskmaskin
I	1		Leverantör	Framleiðandi	Merke
II	2		Modell	Gerð	Modell
<input checked="" type="checkbox"/>			Lág förbrukning	Góð nýtni	Lavt forbruk
<input checked="" type="checkbox"/>			Hög förbrukning	Slæm nýtni	Høyt forbruk
	3	1	Energieffektivitetsklass ... på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)	Orkunýtniflokkur ... á kvarðanum A (góð nýtni) til G (slæm nýtni)	Relativ energibruk ... på skalaen A (lavt forbruk) til G (høyt forbruk)
V			Energiförbrukning	Orkunotkun	Energiforbruk
V			kWh/diskomgång	kWh/lotu	kWh/oppvask
	6	3	Energiförbrukning XYZ kWh per diskomgång vid kallvattenanslutning. Den faktiska energiförbrukningen beror på hur maskinen används	Orkunotkun XYZ kWh á staðalprófunarlotu þar sem notað er kalt vatn. Raunorkunotkun fer eftir því hvernig tækið er notað	Energiforbruk XYZ kWh per oppvask på grunnlag av standard testprogram der maskinen er tilkoblet kaldtvann. Den faktiske energibruken vil avhenge av hvordan maskinen brukes
<input checked="" type="checkbox"/>			(Baserat på resultat från provning med tillverkarens normalprogram vid kallvattenanslutning)	(Byggt á prófunarmiðurstöðum staðalþvottalotu þar sem notað er kalt vatn)	(På grunnlag av testresultater for normalprogram ved kaldtvannstilslutning)
<input checked="" type="checkbox"/>			Den faktiska energiförbrukningen beror på hur maskinen används	Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað	Den faktiske energibruken avhenger av hvordan vaske- og tørke-maskinen brukes
VI			Diskeffekt A: bättre G: sämre	Þvottahæfni A: meiri G: minni	Rengjoringsevne A: høy G: lav
	7	4	Diskeffektivitetsklass ... på en skala från A (bättre) till G (sämre)	Þvottahæfni ... á kvarðanum A (meiri) til G (minni)	Rengjoringsevne ... på skalaen fra A (høy) til G (lav)
VII			Torkeffekt A: bättre G: sämre	Þurrkunarhæfni A: meiri G: minni	Tørkeevne A: høy G: lav
	8	5	Torkeffektivitetsklass ... på en skala från A (bättre) till G (sämre)	Þurrkunarhæfni ... á kvarðanum A (meiri) til G (minni)	Tørkeevne ... på skalaen fra A (høy) til G (lav)

Anmärkning			SV	IS	NO
Etikett	Informationsblad	Postorder			
Bilaga I	Bilaga II	Bilaga III			
VIII	9	6	Standardkuvert	Staðalborðbúnaður	Standardkuverter
IX	10	7	Vattenförbrukning l/diskomgång	Vatnsnotkun l/lotu	Vannforbruk l/oppvask
	11		Tid per diskomgång	Keyrslutími staðalþvottalotu	Varighet av normalprogram
	13	8	Beräknad förbrukning per år (220 diskomgångar)	Áætluð ársnotkun (220 lotur)	Anslått árlig forbruk (220 oppvasker)
X	14	9	Buller [dB(A) re 1 pW]	Hávaði [dB(A) re 1 pW]	Lydnivå dB(A) (Støy)
<input checked="" type="checkbox"/>			Produktbroschyerna innehåller ytterligare information	Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum	Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger
<input checked="" type="checkbox"/>			Standard EN 50242	Staðall EN 50242	Europeisk standard EN 50242
<input checked="" type="checkbox"/>			Direktiv 97/17/EG om märkning av diskmaskiner	Tilskipun 97/17/EB um orku-merkingar uppþvottavéla	Direktiv 97/17/EF om energimerking av oppvaskmaskiner

#### Artikel 5

Texterna till direktiv 97/17/EG och 1999/9/EG på isländska och norska, som bifogas respektive språkversion av detta beslut, är giltiga.

#### Artikel 6

Detta beslut träder i kraft den 27 mars 1999 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén.

#### Artikel 7

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 26 mars 1999.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar

F. BARBASO

Ordförande

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 30/1999****av den 26 mars 1999****om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, justerat genom protokollet med justeringar av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 4/1999 av den 29 januari 1999<sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens förordning (EG) nr 121/98 av den 16 januari 1998 om ändring av bilagorna I, II och III i rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung<sup>(2)</sup>, bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande nya strecksats skall läggas till i punkt 14 (rådets direktiv (EEG) nr 2377/90) i kapitel XIII i bilaga II till avtalet:

”— **398 R 0121:** Kommissionens förordning (EG) nr 121/98 av den 16 januari 1998 (EGT L 11, 17.1.1998, s. 11).”.

*Artikel 2*

Texterna till förordning (EG) nr 121/98 på isländska och norska, som bifogas respektive språkversion av detta beslut, är giltiga.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 27 mars 1999 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén.

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 26 mars 1999.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar

F. BARBASO

Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT L 35, 10.2.2000, s. 32.

<sup>(2)</sup> EGT L 11, 17.1.1998, s. 11.



## GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 31/1999

av den 26 mars 1999

## om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, justerat genom protokollet med justeringar av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 86/98 av den 25 september 1998<sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens direktiv 98/3/EG av den 15 januari 1998 om anpassning till teknisk utveckling av rådets direktiv 76/116/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om gödselmedel<sup>(2)</sup>, bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Följande nya strecksats skall läggas till i punkt 1 (rådets direktiv 76/116/EEG) i kapitel XIV i bilaga II till avtalet:

”— **398 R 0003:** Kommissionens direktiv 98/3/EG av den 15 januari 1998 (EGT L 18, 23.1.1998, s. 25).”.

## Artikel 2

Texterna till direktiv 98/3/EG på isländska och norska, som bifogas respektive språkversion av detta beslut, är giltiga.

## Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 27 mars 1999 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén.

## Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 26 mars 1999.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar

F. BARBASO

Ordförande

---

<sup>(1)</sup> EGT L 189, 22.7.1999, s. 58.

<sup>(2)</sup> EGT L 18, 23.1.1998, s. 25.

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 32/1999****av den 26 mars 1999****om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, justerat genom protokollet med justeringar av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 117/98 av den 18 december 1998 <sup>(1)</sup>.
- (2) Europaparlamentets och rådets direktiv 98/13/EG av den 12 februari 1998 om teleterminalutrustning och jordstationsutrustning för satellitkommunikation, inklusive ömsesidigt erkännande av utrustningarnas överensstämmelse <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (3) Genom Europaparlamentets och rådets direktiv 98/13/EG upphör rådets direktiv 91/263/EEG av den 29 april 1991 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om teleterminalutrustning och ömsesidigt erkännande av utrustningens överensstämmelse, ändrat genom artikel 11 i rådets direktiv 93/68/EEG av den 22 juli 1993, och rådets direktiv 93/97/EEG av den 29 oktober 1993 om tillägg till direktiv 91/263/EEG vad gäller jordstationsutrustning för satellitkommunikation, att gälla. Dessa direktiv har införlivats med avtalet och skall därför upphävas inom ramen för avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande punkt skall läggas till efter punkt 4zf (kommissionens beslut 97/347/EG) i kapitel XVIII i bilaga II till avtalet:

- "4zg. **398 L 0013:** Europaparlamentets och rådets direktiv 98/13/EG av den 12 februari 1998 om teleterminalutrustning och jordstationsutrustning för satellitkommunikation, inklusive ömsesidigt erkännande av utrustningarnas överensstämmelse (EGT L 74, 12.3.1998, s. 1)."

*Artikel 2*

Följande strecksats skall läggas till i punkt 6 (rådets direktiv 89/336/EEG) i kapitel X i bilaga II till avtalet:

- "— **398 L 0013:** Europaparlamentets och rådets direktiv 98/13/EG av den 12 februari 1998 (EGT L 74, 12.3.1998, s. 1)."

*Artikel 3*

Texten till punkt 4 (rådets direktiv 91/263/EEG) i kapitel XVIII i bilaga II till avtalet skall utgå.

<sup>(1)</sup> EGT L 297, 18.11.1999, s. 44.

<sup>(2)</sup> EGT L 74, 12.3.1998, s. 1.

*Artikel 4*

Texterna till direktiv 98/13/EG på isländska och norska, som bifogas respektive språkversion av detta beslut, är giltiga.

*Artikel 5*

Detta beslut träder i kraft den 27 mars 1999 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén.

*Artikel 6*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 26 mars 1999.

*På Gemensamma EES-kommitténs vägnar*

F. BARBASO

*Ordförande*

---

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 33/1999****av den 26 mars 1999****om ändring av bilaga VI (Social trygghet) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, justerat genom protokollet med justeringar av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga VI till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 68/98 av den 4 juli 1998<sup>(1)</sup>.
- (2) Rådets förordning (EEG) nr 1223/98 av den 4 juni 1998 om ändring av förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen och av förordning (EEG) nr 574/72 om tillämpning av förordning (EEG) nr 1408/71<sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (3) Flera anpassningar till rådets förordning (EEG) nr 574/72 av den 21 mars 1972 om tillämpningen av förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen, uppdaterad genom rådets förordning (EG) nr 118/97 av den 2 december 1996<sup>(3)</sup>, och till beslut nr 151 av den 22 april 1993 om tillämpningen av artikel 10a i förordning (EEG) nr 1408/71 och artikel 2 i förordning (EEG) nr 1247/92<sup>(4)</sup>, antaget av Administrativa kommissionen för social trygghet för migrerande arbetare, bör uppdateras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga VI (Social trygghet) till avtalet skall ändras enligt artiklarna 2–4 i detta beslut.

*Artikel 2*

Följande nya strecksats skall läggas till i punkt 1 (rådets förordning (EEG) nr 1408/71):

”— **398 R 1223:** Rådets förordning (EG) nr 1223/98 av 4 juni 1998 (EGT L 168, 13.6. 1998, s. 1).”.*Artikel 3*

Följande nya strecksats skall läggas till i punkt 2 (rådets förordning (EEG) nr 574/72):

”— **398 R 1223:** Rådets förordning (EG) nr 1223/98 av 4 juni 1998 (EGT L 168, 13.6. 1998, s. 1).”.<sup>(1)</sup> EGT L 123, 13.5.1999, s. 64.<sup>(2)</sup> EGT L 168, 13.6.1998, s. 1.<sup>(3)</sup> EGT L 28, 30.1.1997, s. 1.<sup>(4)</sup> EGT L 244, 19.9.1994, s. 1.

*Artikel 4*

Ändringen berör inte den svenska versionen.

*Artikel 5*

Texterna till förordning (EG) nr 1223/98 på isländska och norska, som bifogas respektive språkversion av detta beslut, är giltiga.

*Artikel 6*

Detta beslut träder i kraft den 27 mars 1999 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén.

*Artikel 7*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 26 mars 1999.

*På Gemensamma EES-kommitténs vägnar*

F. BARBASO

*Ordförande*

---

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 34/1999****av den 26 mars 1999****om ändring av bilaga VI (Social trygghet) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, justerat genom protokollet med justeringar av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga VI till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 68/98 av den 4 juli 1998<sup>(1)</sup>.
- (2) Beslut nr 166 av den 2 oktober 1997 om ändring av blanketterna E 106 och E 109<sup>(2)</sup>, beslut nr 168 av den 11 juni 1998 om ändring av blanketterna E 121 och E 127 och upphävande av blankett E 122<sup>(3)</sup> och beslut nr 169 av den 11 juni 1998 om arbetsordningen för och sammansättningen av Tekniska kommissionen för informationsbehandling vid Administrativa kommissionen för social trygghet för migrerande arbetare<sup>(4)</sup>, bör införlivas med avtalet.
- (3) Det förfarande för Efta-staternas deltagande i Administrativa kommissionen för social trygghet för migrerande arbetare som fastställs i bilaga VI till avtalet bör ändras så att det framgår att Efta-staterna deltar i den till Administrativa kommissionen knutna tekniska kommissionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande skall läggas till i punkt 3.39 (beslut nr 153) i bilaga VI till avtalet:

”, ändrad genom

- **398 D 0441:** Beslut nr 166 av den 2 oktober 1997 (E 106 och E 109) (EGT L 195, 11.7.1998, s. 25).
- **398 D 0443:** Beslut nr 168 av den 11 juni 1998 (E 121, E 122 och E 127) (EGT L 195, 11.7.1998, s. 37).”.

*Artikel 2*

Bilaga VI till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Följande nya punkt skall införas efter punkt 3.49 (beslut nr 165):

”3.50 **398 D 0444:** Beslut nr 169 av den 11 juni 1998 om arbetsordningen för och sammansättningen av Tekniska kommissionen för informationsbehandling vid Administrativa kommissionen för social trygghet för migrerande arbetare (EGT L 195, 11.7.1998, s. 46).”.

<sup>(1)</sup> EGT L 123, 13.5.1999, s. 64.

<sup>(2)</sup> EGT L 195, 11.7.1998, s. 25.

<sup>(3)</sup> EGT L 195, 11.7.1998, s. 37.

<sup>(4)</sup> EGT L 195, 11.7.1998, s. 46.

2. Rubriken, inbegripet bestämmelsen, efter punkt 5.7 (Förklaring av Frankrike) skall ersättas med följande:

"FÖRFARANDE FÖR EFTA-STATERNAS DELTAGANDE I DEN ADMINISTRATIVA KOMMISSIONEN FÖR SOCIAL TRYGGHET FÖR MIGRERANDE ARBETARE OCH I DEN TILL DENNA KOMMISSION KNUTNA REVISIONSKOMMITTÉN OCH TEKNISKA KOMMISSIONEN ENLIGT ARTIKEL 101.1 I AVTALET.

Island, Liechtenstein och Norge får var och en sända en representant att närvara som rådgivare (observatör) vid de möten som hålls i den till Administrativa kommissionen för social trygghet för migrerande arbetare som är knuten till Europeiska gemenskapernas kommission och vid de möten som hålls i den till Administrativa kommissionen knutna revisionskommittén och Tekniska kommissionen."

*Artikel 3*

Texterna till beslut nr 166, beslut nr 168 och beslut nr 169 på isländska och norska, som bifogas respektive språkversion av detta beslut, är giltiga.

*Artikel 4*

Detta beslut träder i kraft den 27 mars 1999 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén.

*Artikel 5*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 26 mars 1999.

*På Gemensamma EES-kommitténs vägnar*

F. BARBASO

*Ordförande*

---

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 35/1999****av den 26 mars 1999****om ändring av bilaga XI (Teletjänster) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, justerat genom protokollet med justeringar av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XI till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 7/1999 av den 29 januari 1999 <sup>(1)</sup>.
- (2) Europaparlamentets och rådets direktiv 98/10/EG av den 26 februari 1998 om tillhandahållande av öppna nätverk (ONP) för taltelefoni och samhällsomfattande tjänster för telekommunikation i en konkurrensutsatt miljö <sup>(2)</sup>, som ersätter Europaparlamentets och rådets direktiv 95/62/EG av den 13 december 1995 om tillhandahållande av öppna nät (ONP) för taltelefoni <sup>(3)</sup>, bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Punkt 5c (Europaparlamentets och rådets direktiv 95/62/EG) i bilaga XI till avtalet skall ersättas med följande:

”— **398 L 0010:** Europaparlamentets och rådets direktiv 98/10/EG av den 26 februari 1998 om tillhandahållande av öppna nätverk (ONP) för taltelefoni och samhällsomfattande tjänster för telekommunikation i en konkurrensutsatt miljö (EGT L 101, 1.4.1998, s. 24).

Bestämmelserna i direktivet skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassning:

- a) När det gäller Efta-staterna skall den hänvisning till fördraget som anges i artikel 26 a anses vara en hänvisning till avtalet mellan Efta-staterna om upprättandet av en övervakningsmyndighet och en domstol.
- b) Följande skall läggas till i artikel 26.2:
  - ”a) Om förfarandet i punkterna 3 och 4 åberopas i ett fall som inbegriper en eller flera nationella tillsynsmyndigheter i Efta-staterna skall meddelandet lämnas till den nationella tillsynsmyndigheten och till Efta:s övervakningsmyndighet.
  - b) Om förfarandet i punkterna 3 och 4 åberopas i ett fall som inbegriper två eller flera nationella tillsynsmyndigheter i en EU-stat och en Efta-stat, skall meddelandet lämnas till de nationella tillsynsmyndigheterna, till kommissionen och till Efta:s övervakningsmyndighet.”

<sup>(1)</sup> EGT L 35, 10.2.2000, s. 37.

<sup>(2)</sup> EGT L 101, 1.4.1998, s. 24.

<sup>(3)</sup> EGT L 321, 30.12.1995, s. 6.



c) Följande skall läggas till i artikel 26.3:

- "a) Om den nationella tillsynsmyndigheten eller Eftas övervakningsmyndighet, efter att ha mottagit ett meddelande enligt punkt 2 a, finner att det finns anledning att ytterligare utreda fallet kan den hänskjuta saken till en arbetsgrupp bestående av representanter för Efta-staterna och deras berörda tillsynsmyndigheter och av en representant för Eftas övervakningsmyndighet som skall fungera som ordförande för arbetsgruppen. Om ordföranden finner att alla rimliga åtgärder har vidtagits på nationell nivå skall han inleda ett förfarande som i tillämpliga delar skall följa de bestämmelser som anges i artikel 26.4.
- b) Om en nationell tillsynsmyndighet, kommissionen eller Eftas övervakningsmyndighet, efter att ha mottagit ett meddelande enligt punkt 2 b, finner att det finns anledning att ytterligare utreda fallet, kan de hänskjuta saken till Gemensamma EES-kommittén. Gemensamma EES-kommittén kan, om den anser att alla rimliga åtgärder har vidtagits på nationell nivå, inrätta en arbetsgrupp som består av lika många representanter för Efta-staterna och deras berörda tillsynsmyndigheter, å ena sidan, som för EU:s medlemsstater och deras nationella berörda tillsynsmyndigheter, å andra sidan, och av representanter för Eftas övervakningsmyndighet och kommissionen. Gemensamma EES-kommittén skall också utse ordföranden för arbetsgruppen. Arbetsgruppen skall i tillämpliga delar följa det förfarande som föreskrivs i artikel 26.4."

#### Artikel 2

Texterna till direktiv 98/10/EG på isländska och norska, som bifogas respektive språkversion av detta beslut, är giltiga.

#### Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 27 mars 1999 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén.

#### Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 26 mars 1999.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar  
F. BARBASO  
Ordförande

---

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 36/1999****av den 28 april 1999****om ändring av bilaga XI (Teletjänster) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, justerat genom protokollet med justeringar av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XI till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 7/1999 av den 29 januari 1999 <sup>(1)</sup>.
- (2) Europaparlamentets och rådets direktiv 98/61/EG av den 24 september 1998 om ändring av direktiv 97/33/EG med avseende på nummerportabilitet mellan operatörer och förval av nätoperatörer <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande text skall läggas till i punkt 5cb (Europaparlamentets och rådets direktiv 97/33/EG) i bilaga XI till avtalet före anpassningarna:

”, ändrad genom

- **398 L 0061:** Europaparlamentets och rådets direktiv 98/61/EG av den 24 september 1998 (EGT L 268, 3.10.1998, s. 37).”.

*Artikel 2*

Texterna till direktiv 98/61/EG på isländska och norska, som bifogas respektive språkversion av detta beslut, är giltiga.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 29 april 1999 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén.

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 28 april 1999.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar

F. BARBASO

Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT L 35, 10.2.2000, s. 37.

<sup>(2)</sup> EGT L 268, 3.10.1998, s. 37.

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 37/1999****av den 30 april 1999****om ändring av bilaga XI (Teletjänster) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, justerat genom protokollet med justeringar av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XI till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 7/1999 av den 29 januari 1999 <sup>(1)</sup>.
- (2) Europaparlamentets och rådets direktiv 97/13/EG av den 10 april 1997 om gemensamma ramar för allmän auktorisation och individuella tillstånd på teletjänstområdet <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (3) Det bör tas hänsyn till Liechtensteins särskilda situation och till det faktum att teletjänster i Liechtenstein hittills tillhandahållits enligt ett monopolarrangemang med Schweiz.
- (4) Bestämmelserna beträffande tredje land i direktiv 97/13/EG bör anpassas för avtalets tillämpning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande punkt skall införas efter punkt 5 cb (Europaparlamentets och rådets direktiv 97/33/EG) i bilaga XI till avtalet:

- "5cc. **397 L 0013:** Europaparlamentets och rådets direktiv 97/13/EG av den 10 april 1997 om gemensamma ramar för allmän auktorisation och individuella tillstånd på teletjänstområdet (EGT L 117, 7.5.1997, s. 15).

Bestämmelserna i direktivet skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

- a) I artikel 1.2 och i bilagan skall 'fördraget' ersättas med 'EES-avtalet' och 'särskilt artiklarna 36 och 56' skall ersättas med 'särskilt artiklarna 13 och 33'.
- b) Vad beträffar förbindelser med tredje land enligt artikel 18 i direktivet skall följande gälla:
  1. I syfte att åstadkomma en så likartad tillämpning som möjligt av ordningen för tredje land vad beträffar auktorisation och verksamhet enligt auktorisation skall de avtalsslutande parterna utbyta information i enlighet med artikel 18.1, och samråd skall hållas om de frågor som avses i artikel 18.2 inom ramen för Gemensamma EES-kommittén och i enlighet med särskilda förfaranden som de avtalsslutande parterna skall enas om.

<sup>(1)</sup> EGT L 35, 10.2.2000, s. 37.

<sup>(2)</sup> EGT L 117, 7.5.1997, s. 15.

2. När gemenskapen med stöd av artikel 18.2 förhandlar med tredje land för att uppnå likvärdiga rättigheter för sina organisationer, skall den sträva efter att uppnå lika behandling för organisationer i EES/Efta-länderna.
- c) I punkt 4.7 i bilagan till direktivet skall 'Europeiska unionens åtaganden gentemot tredje land' ersättas med 'gemenskapens eller ett Efta-lands åtaganden gentemot tredje land'.
- d) Vad beträffar artikel 3.2 kan de individuella tillstånd som beviljas av Liechtenstein även omfatta särskilda villkor, enligt vilka
  - i) det säkerställs att den tjänst som tidigare tillhandahölls konsumenterna i Liechtenstein enligt monopolarrangemanget med Schweiz tillhandahålls utan avbrott,
  - ii) övergången från det tidigare monopolarrangemanget med Schweiz förenklas genom att det införs ett system med anbudsinfördran för tillhandahållandet av grundläggande tjänster (i enlighet med Liechtensteins telekommunikationslag av den 20 juni 1996) i Liechtenstein,
  - iii) de krav, i enlighet med EES-lagstiftningen, som gäller för tillhandahållande av samhälls-omfattande tjänster när det gäller mycket små nät beaktas.”.

#### Artikel 2

Texterna till direktiv 97/13/EG på isländska och norska, som bifogas respektive språkversion av detta beslut, är giltiga.

#### Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 31 mars 1999 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén.

#### Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 30 mars 1999.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar

F. BARBASO

Ordförande

---

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 38/1999****av den 30 mars 1999****om ändring av bilaga XIII (Transport) och protokoll nr 37 till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Avtalet om Europeisk ekonomiska samarbetsområdet, justerat genom protokollet med justeringar av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XIII till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 15/1999 av den 29 januari 1999 <sup>(1)</sup>.
- (2) Rådets beslut 78/174/EEG av den 20 februari 1978 om inrättandet av ett samrådsförfarande och en kommitté för transportinfrastruktur <sup>(2)</sup> har införlivats med avtalet.
- (3) I protokoll 37 anges att den kommitté för transportinfrastruktur som inrättas genom rådets beslut 78/174/EEG är en kommitté i vars arbete experter från Efta-staterna skall delta.
- (4) Rådets beslut 78/174/EEG upphävs genom Europaparlamentets och rådets beslut nr 1692/96/EG av den 23 juli 1996 om gemenskapens riktlinjer för utbyggnad av det transeuropeiska transportnätet <sup>(3)</sup>.
- (5) I Europaparlamentets och rådets beslut nr 1692/96/EG fastställs att nätet måste kunna förbindas med näten i bland annat Efta-staterna samtidigt som möjligheten till driftskompatibilitet och tillgänglighet till dessa nät främjas.
- (6) Genom beslut nr 1692/96/EG inrättas en kommitté för det transeuropeiska transportnätet.
- (7) Beslut nr 1692/96/EG bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I bilaga XIII (Transport) till avtalet skall "TILLÄGG 1" ersättas med "TILLÄGG 2", "TILLÄGG 2" skall ersättas med "TILLÄGG 3", "TILLÄGG 3" skall ersättas med "TILLÄGG 4" och "TILLÄGG 4" skall ersättas med "TILLÄGG 5".

*Artikel 2*

Punkt 5 (rådets beslut 78/174/EEG) i bilaga XIII till avtalet skall ersättas med följande:

"5. **396 D 1692:** Europaparlamentets och rådets beslut nr 1692/96/EG av den 23 juli 1996 om gemenskapens riktlinjer för utbyggnad av det transeuropeiska transportnätet (EGT L 228, 9.9.1996, s. 1), med rättelse i EGT L 15, 17.1.1997, s. 1.

<sup>(1)</sup> EGT L 35, 10.2.2000, s. 45.

<sup>(2)</sup> EGT L 54, 25.2.1978, s. 16.

<sup>(3)</sup> EGT L 228, 9.9.1996, s. 1.

Bestämmelserna i beslutet skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

- a) I artikel 1.2 skall orden 'medlemsstaternas och, vid behov, gemenskapens' ersättas med 'de i EES-avtalet avtalsslutande parternas' och orden 'utan att en medlemsstats eller gemenskapens ekonomiska åtaganden påverkas' skall ersättas med 'utan att de ekonomiska åtaganden som gjorts av en avtalsslutande part till EES-avtalet påverkas'.
- b) I artikel 1.3 skall ordet 'fördraget' ersättas med 'EES-avtalet'.
- c) I artikel 2.2 skall orden 'gemenskapens mål' ersättas med 'de mål som avses i EES-avtalet'.
- d) I artikel 2.2 h skall orden 'staterna i Europeiska frihandelssammanslutningen (EFTA)' ersättas med 'Schweiz' och orden 'gemenskapens intressen' skall ersättas med 'de i EES-avtalet avtalsslutande parternas intressen'.
- e) I artikel 4, första raden, skall orden 'Gemenskapens huvudlinjer i åtgärdsprogrammet' ersättas med 'De åtgärder som vidtagits av de avtalsslutande parterna i EES-avtalet omfattar i stora drag' och under i skall orden 'mål som gemenskapen strävar mot' ersättas med 'mål som de avtalsslutande parterna i EES-avtalet strävar mot'.
- f) I artikel 6 skall ordet 'gemenskapen' ersättas med 'de avtalsslutande parterna i EES-avtalet' och orden 'i enlighet med tillämpliga förfaranden i fördraget' skall inte gälla.
- g) I artikel 7.1 skall ordet 'fördraget' ersättas med 'EES-avtalet'.
- h) I artikel 8.1 skall orden 'och med tillämpning av rådets direktiv 92/43/EEG' inte gälla och orden 'unionens centrala områden' i artikel 8.2 b skall ersättas med 'centrala områden i de i EES-avtalet avtalsslutande parternas territorier'.
- i) I avsnitt 2 (Vägnätet) i bilaga I till beslutet skall följande läggas till och illustreras med kartor i enlighet med tillägg 1 till bilagan:
  - '2.15 Island
  - 2.16 Norge'.
- j) I avsnitt 3 (Järnvägsnätet) i bilaga I till beslutet skall följande läggas till och illustreras med kartor i enlighet med tillägg 1 till bilagan:
  - '3.16 Norge'.
- k) I avsnitt 6 (Flygplatser) i bilaga I till beslutet skall följande läggas till och illustreras med kartor i enlighet med tillägg 1 till bilagan:
  - '6.8 Island
  - 6.9 Norge'.

Associeringssätt för Efta-länder enligt artikel 101 i avtalet:

En expert från varje Efta-stat får delta i arbetet i kommittén för det transeuropeiska transportnätet. EG-kommissionen skall i skälig tid informera deltagarna om dagen för kommitténs möte och vidarebefordra relevanta handlingar.”

*Artikel 3*

Punkt 4 (Kommitté för transportinfrastruktur) i protokoll 37 till avtalet skall ersättas med följande:

- '4. Kommitté för det transeuropeiska transportnätet (Europaparlamentets och rådets beslut nr 1692/96/EG).'

*Artikel 4*

Texten till Europaparlamentets och rådets beslut nr 1692/96/EG på isländska och norska, som bifogas respektive språkversion av detta beslut, är giltiga.

*Artikel 5*

Detta beslut träder i kraft den 31 mars 1999 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén.

*Artikel 6*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 30 mars 1999.

*På Gemensamma EES-kommitténs vägnar*

F. BARBASO

*Ordförande*

\_\_\_\_\_


*BILAGA***til Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 38/1999***"Tillägg 1*

KARTOR I DEN MENING SOM AVSES I BILAGA I TILL EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT nr 1692/96/EG, VILKA LÄGGS TILL PÅ GRUND AV EES-AVTALET

(se anpassning i, j, och k i punkt 5 i bilaga XIII til avtalet



## 2.0 EWR/EEA/EEE

 LEITSCHHEMA DES TRANSEUROPAISCHEN VERKEHRSNETZES  
(HORIZONT 2010)  
ABSCHNITT: STRASSEN

TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN  
(2010 HORIZON)  
SECTION: ROADS

SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEËN DE TRANSPORT  
(HORIZON 2010)  
SECTION: ROUTES

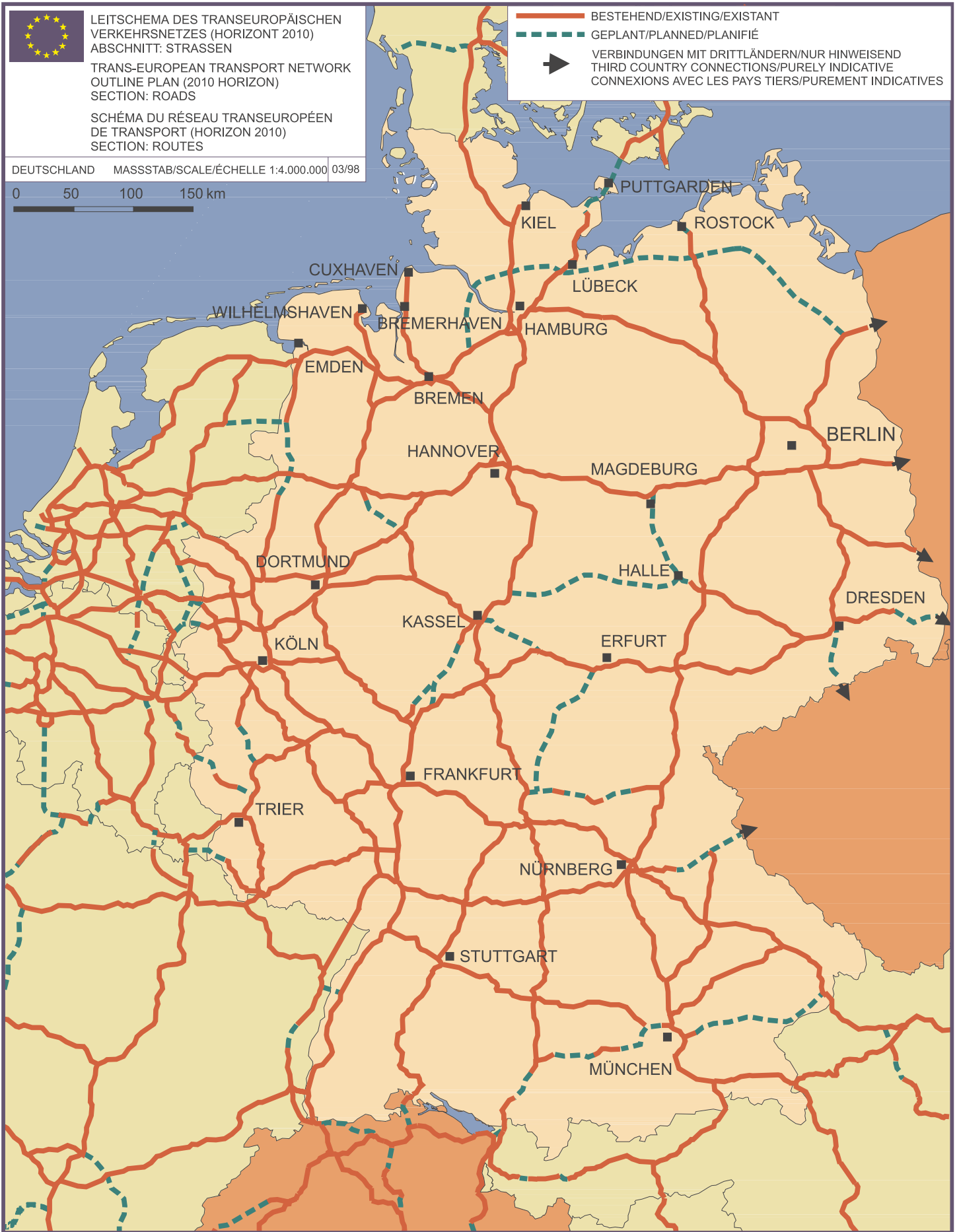
— BESTEHEND/EXISTING/EXISTANT  
- - - GEPLANT/PLANNED/PLANIFIÉ

► VERBINDUNGEN MIT DRITTLÄNDERN/NUR HINWEISEND  
THIRD COUNTRY CONNECTIONS/PURELY INDICATIVE  
CONNEXIONS AVEC LES PAYS TIERS/PUREMENT INDICATIVES

EWR/EEA/EEE 03/98



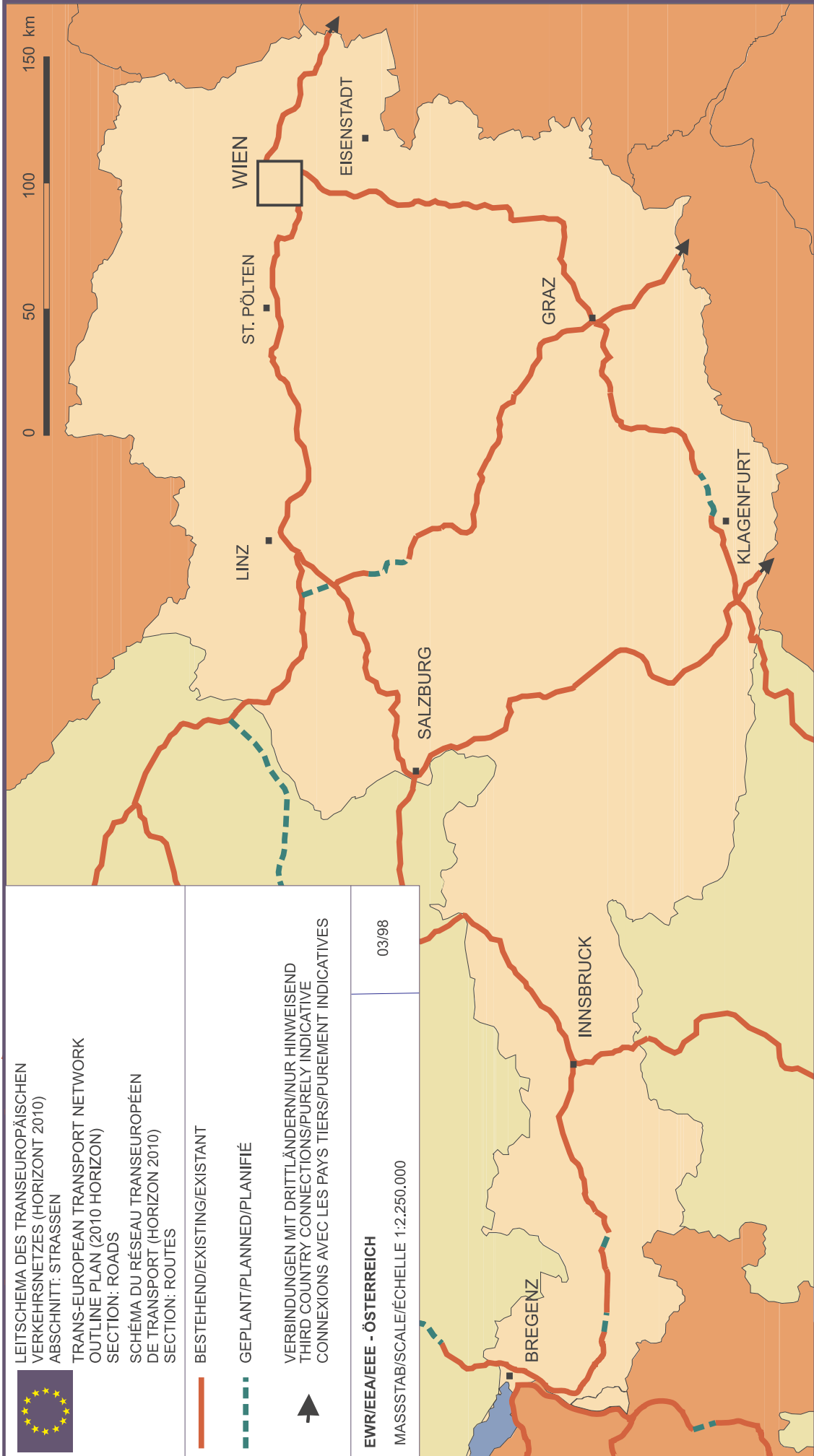
### 2.3 EWR/EEA/EEE

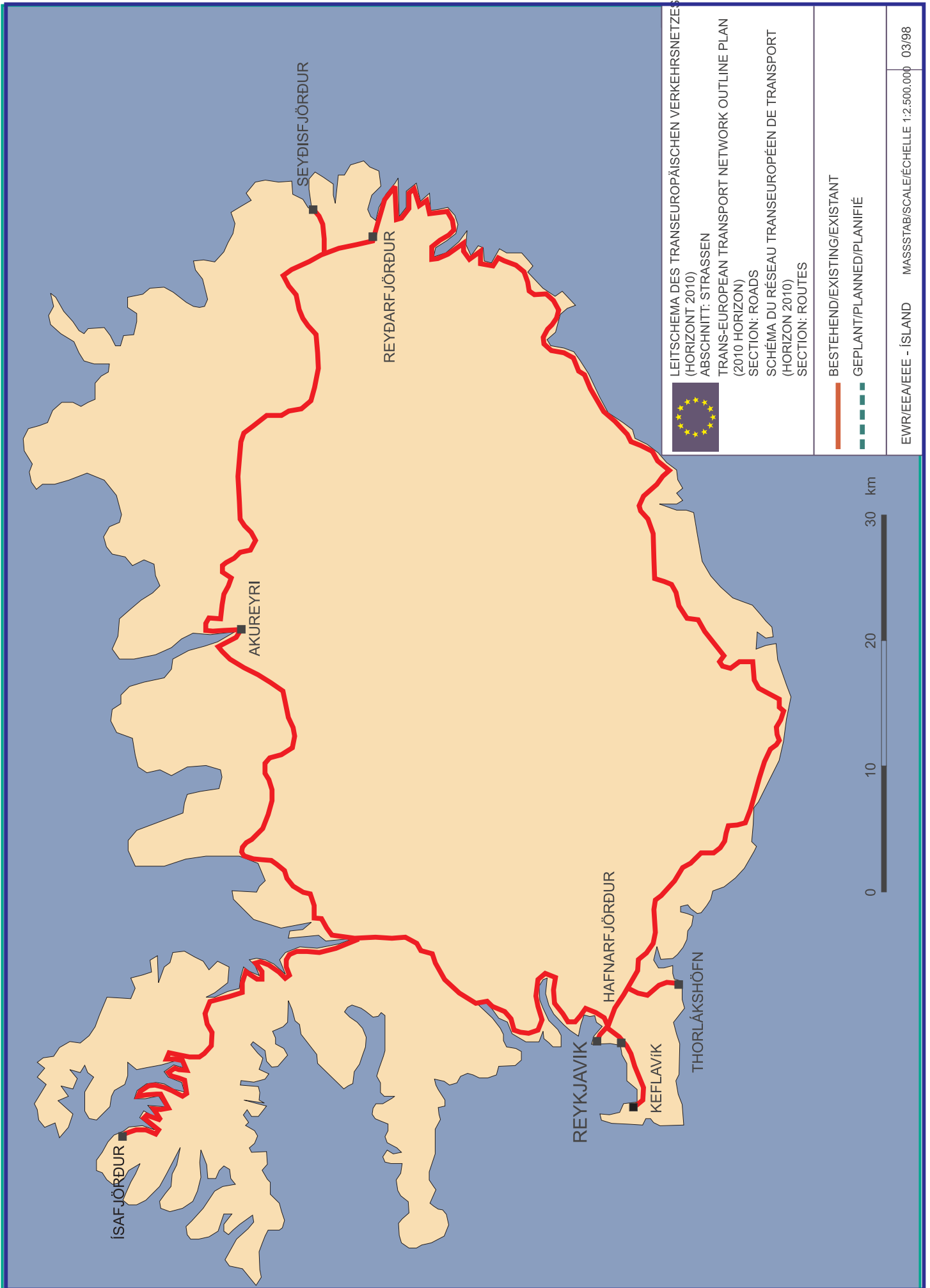


2.8 EWR/EEA/EEE



2.10 EWR/EEA/EEE








LEITSHEMA DES TRANSEUROPAISCHEN VERKEHRSNETZES  
 (HORIZONT 2010)  
 ABSCHNITT: STRASSEN  
 TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN  
 (2010 HORIZON)  
 SECTION: ROADS  
 SCHEMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT  
 (HORIZON 2010)  
 SECTION: ROUTES

- BESTEHEND/EXISTING/EXISTANT
- - - GEPLANT/PLANNED/PLANIFIÉ

## 2.16 EWR/EEA/EEE



LEITSHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN  
V ERKEHRSNETZES (HORIZONT 2010)  
ABSCHNITT: STRASSEN  
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK  
OUTLINE PLAN (2010 HORIZON)  
SECTION: ROADS  
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEEN  
DE TRANSPORT (HORIZON 2010)  
SECTION: ROUTES

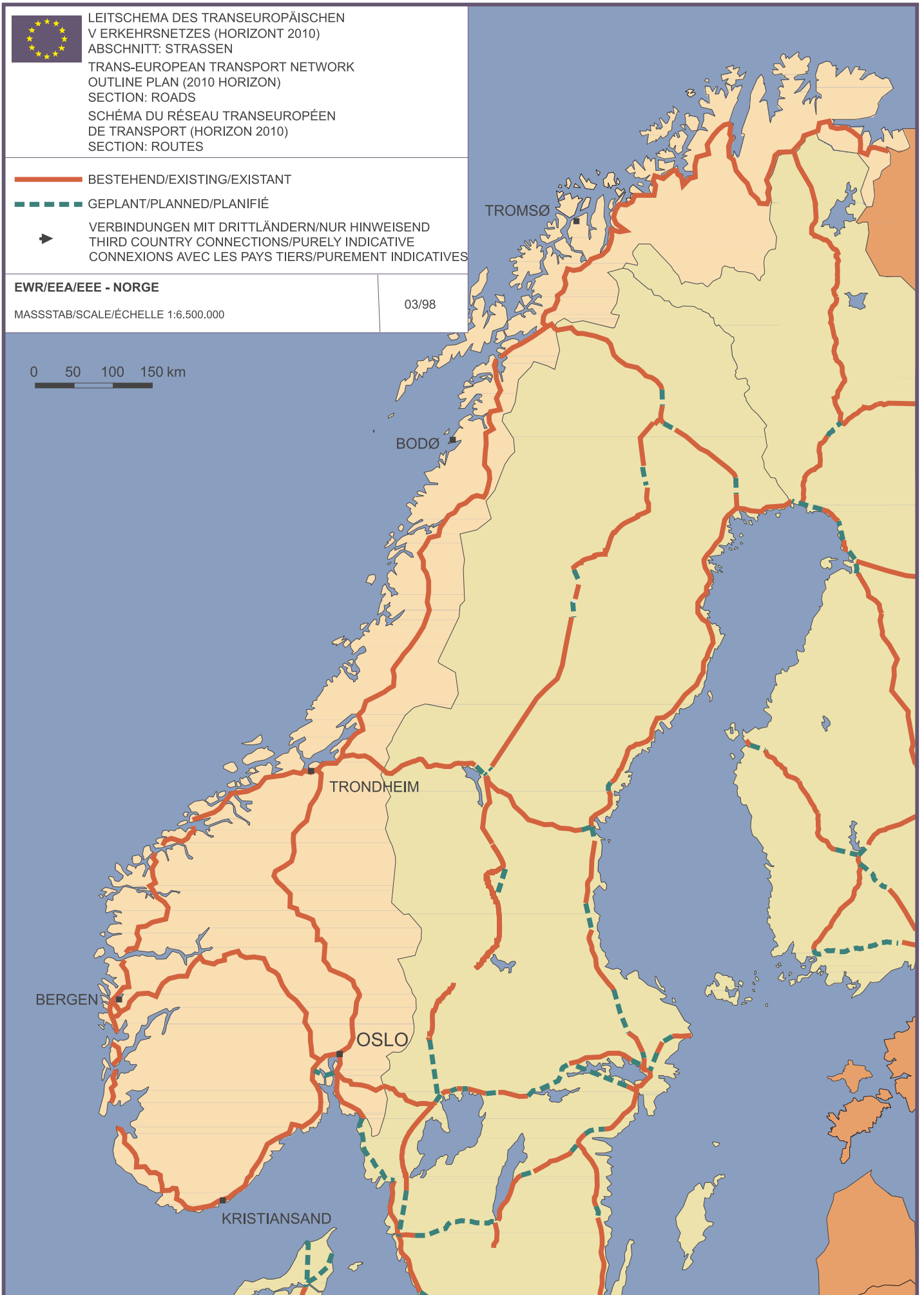
-  BESTEHEND/EXISTING/EXISTANT
-  GEPLANT/PLANNED/PLANIFIÉ
-  VERBINDUNGEN MIT DRITTLÄNDERN/NUR HINWEISEND  
THIRD COUNTRY CONNECTIONS/PURELY INDICATIVE  
CONNEXIONS AVEC LES PAYS TIERS/PUREMENT INDICATIVES

EWR/EEA/EEE - NORGE

MASSSTAB/SCALE/ÉCHELLE 1:6.500.000

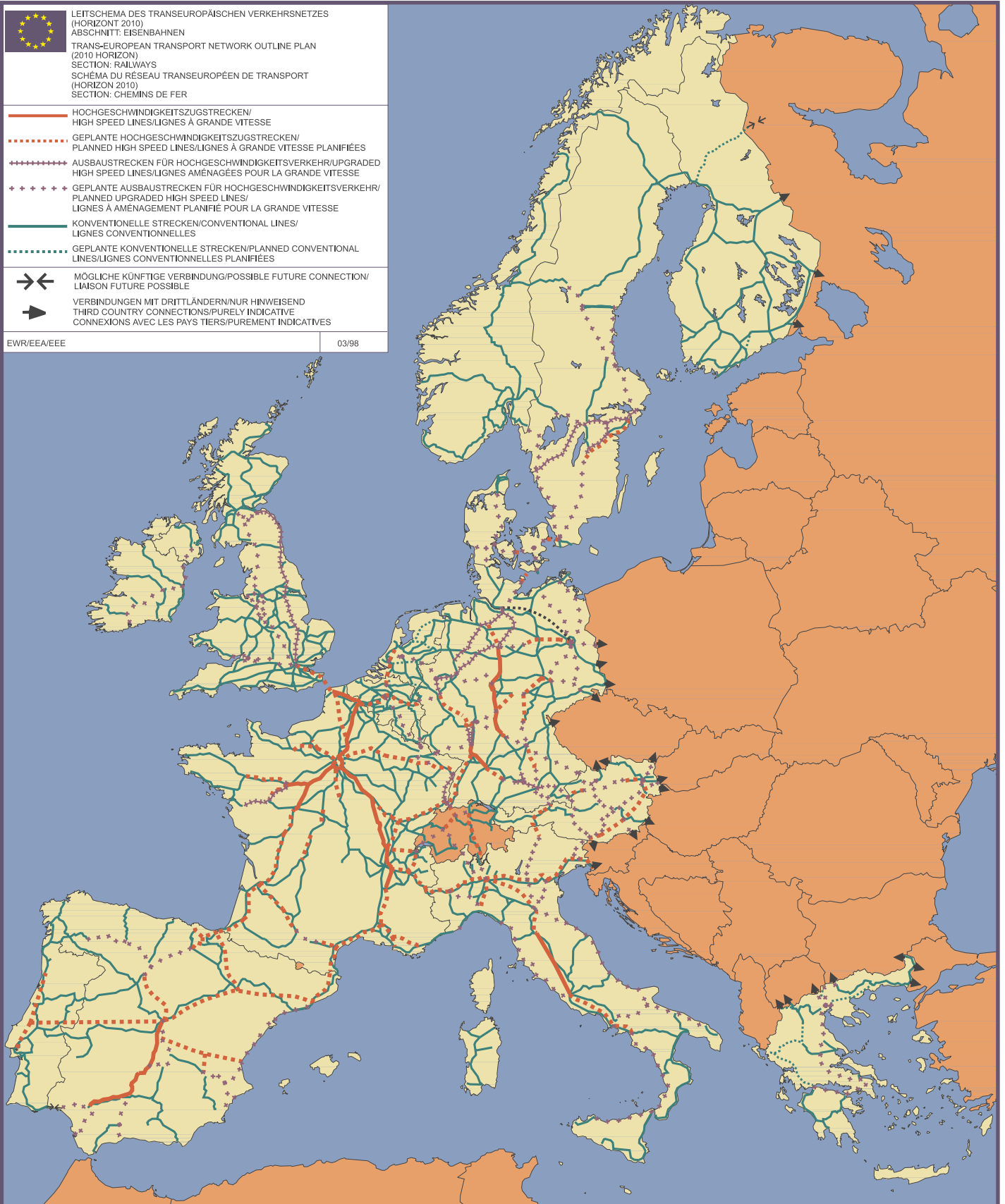
03/98

0 50 100 150 km

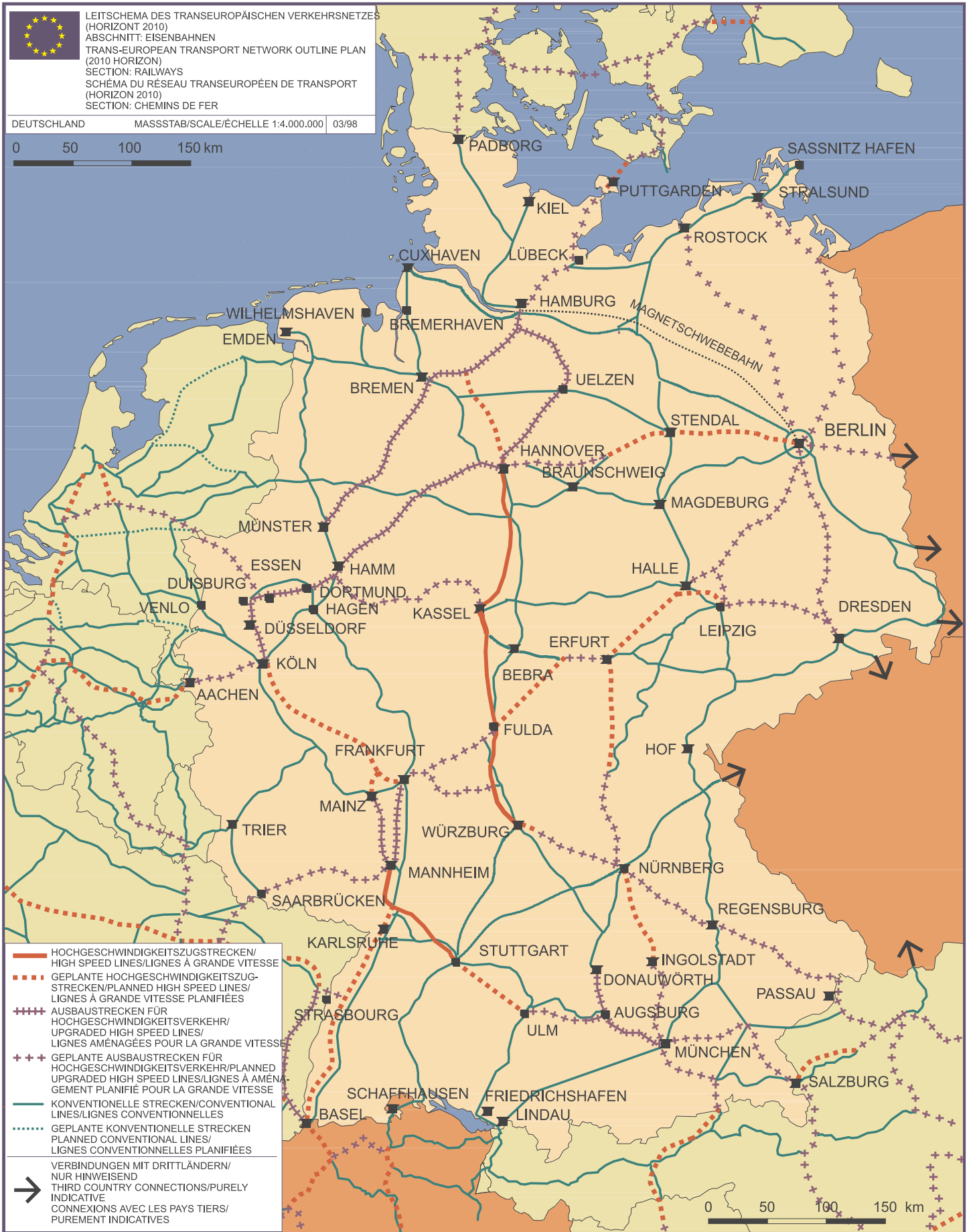




### 3.0 EWR/EEA/EEE



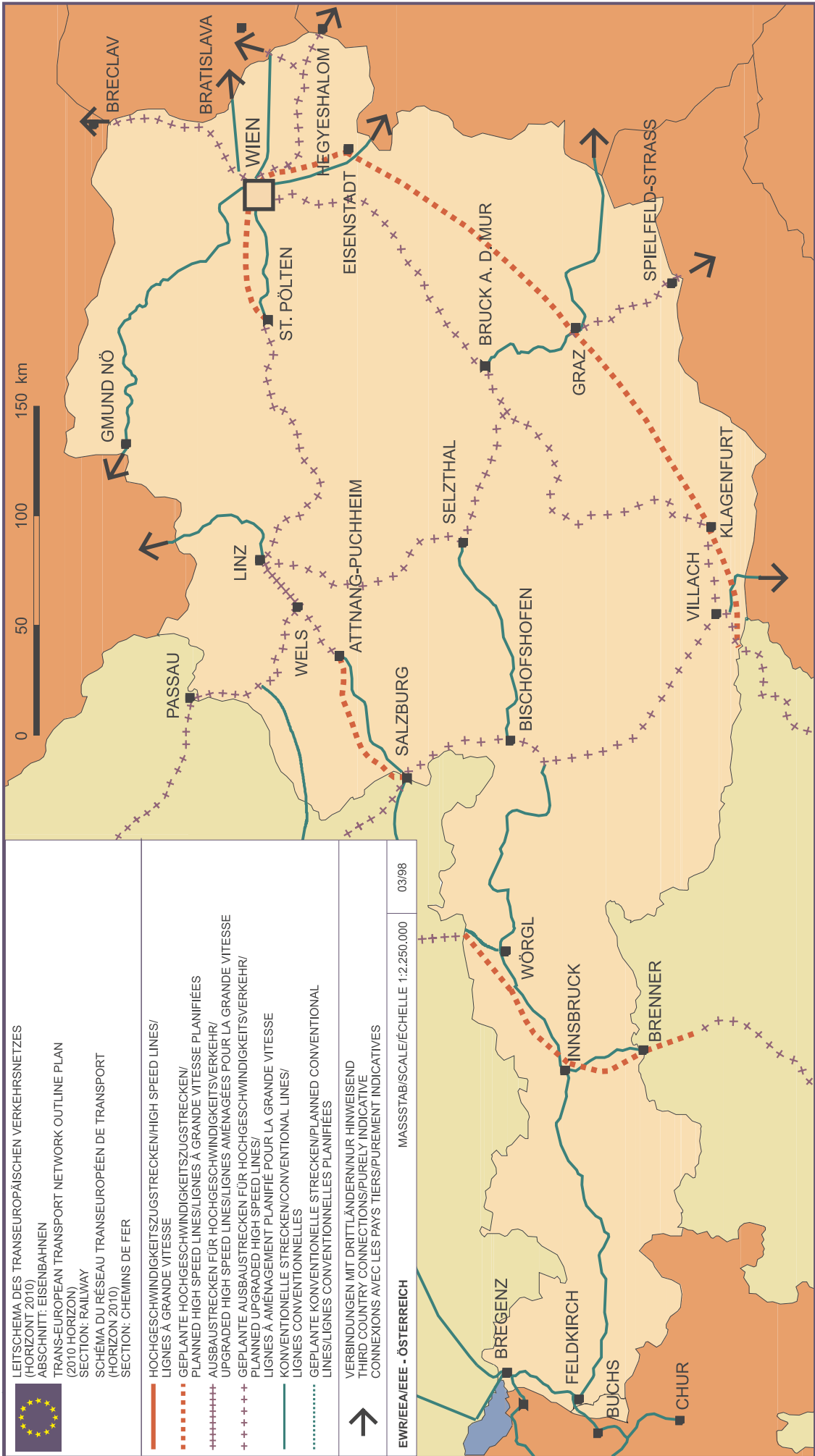
### 3.3 EWR/EEA/EEE



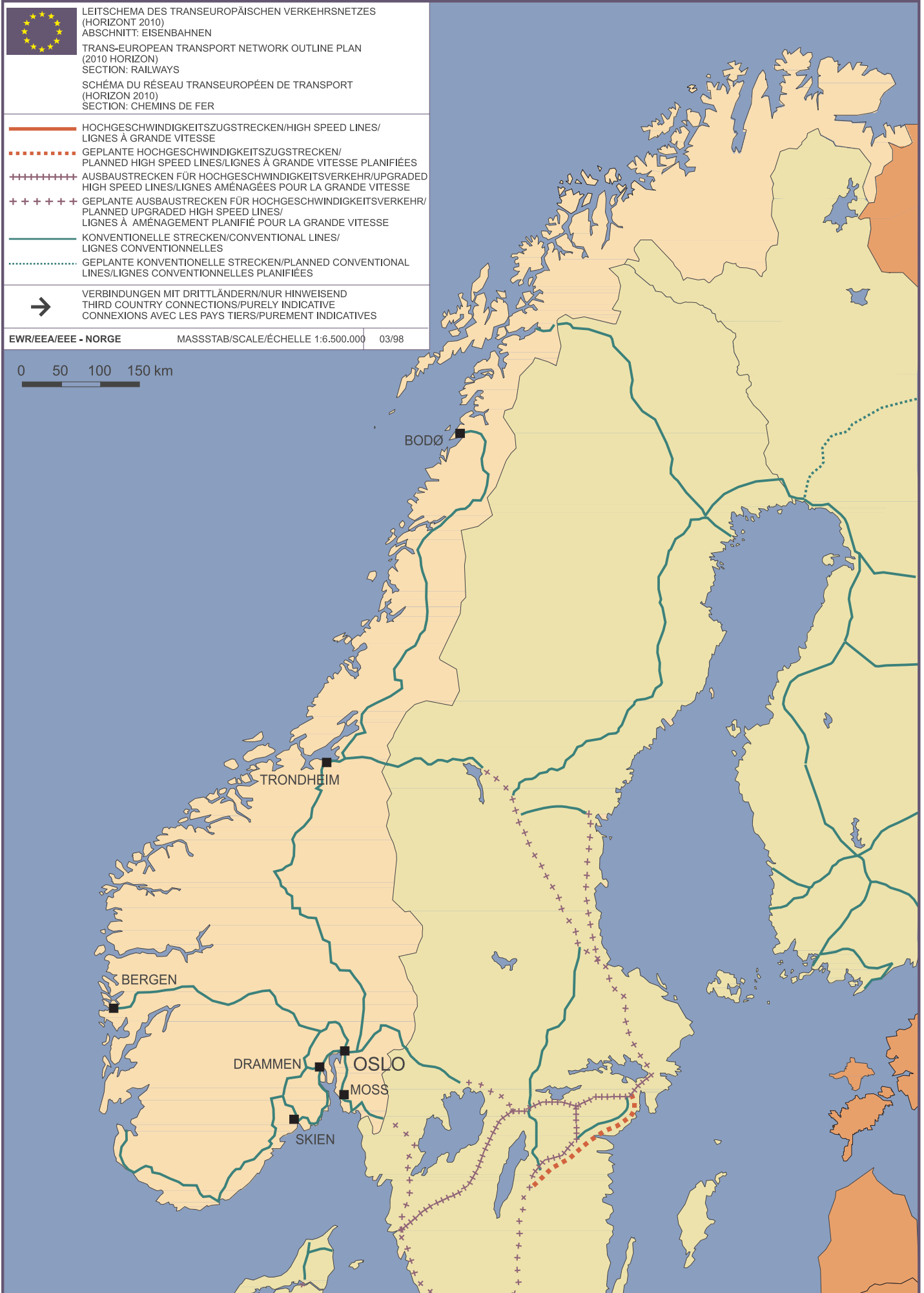


### 3.8 EWR/EEA/EEE





### 3.17 EWR/EEA/EEE



## 6.0 EWR/EEA/EEE



LEITSCHHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES  
(HORIZONT 2010)  
**ABSCHNITT: FLUGHÄFEN**  
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN  
(2010 HORIZON)  
**SECTION: AIRPORTS**  
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEÛEN DE TRANSPORT  
(HORIZON 2010)  
**SECTION: AÉROPORTS**

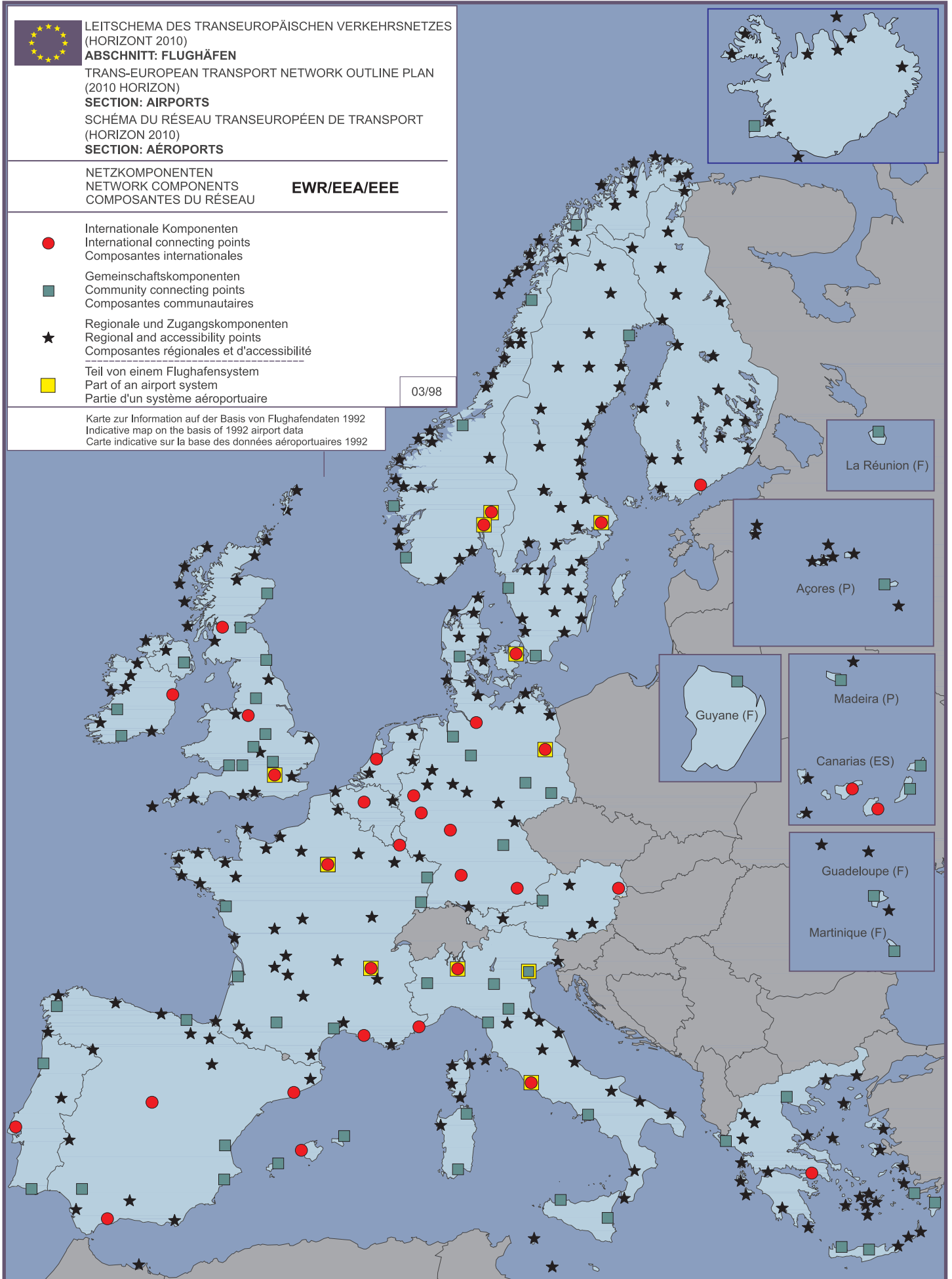
NETZKOMPONENTEN  
NETWORK COMPONENTS  
COMPOSANTES DU RÉSEAU

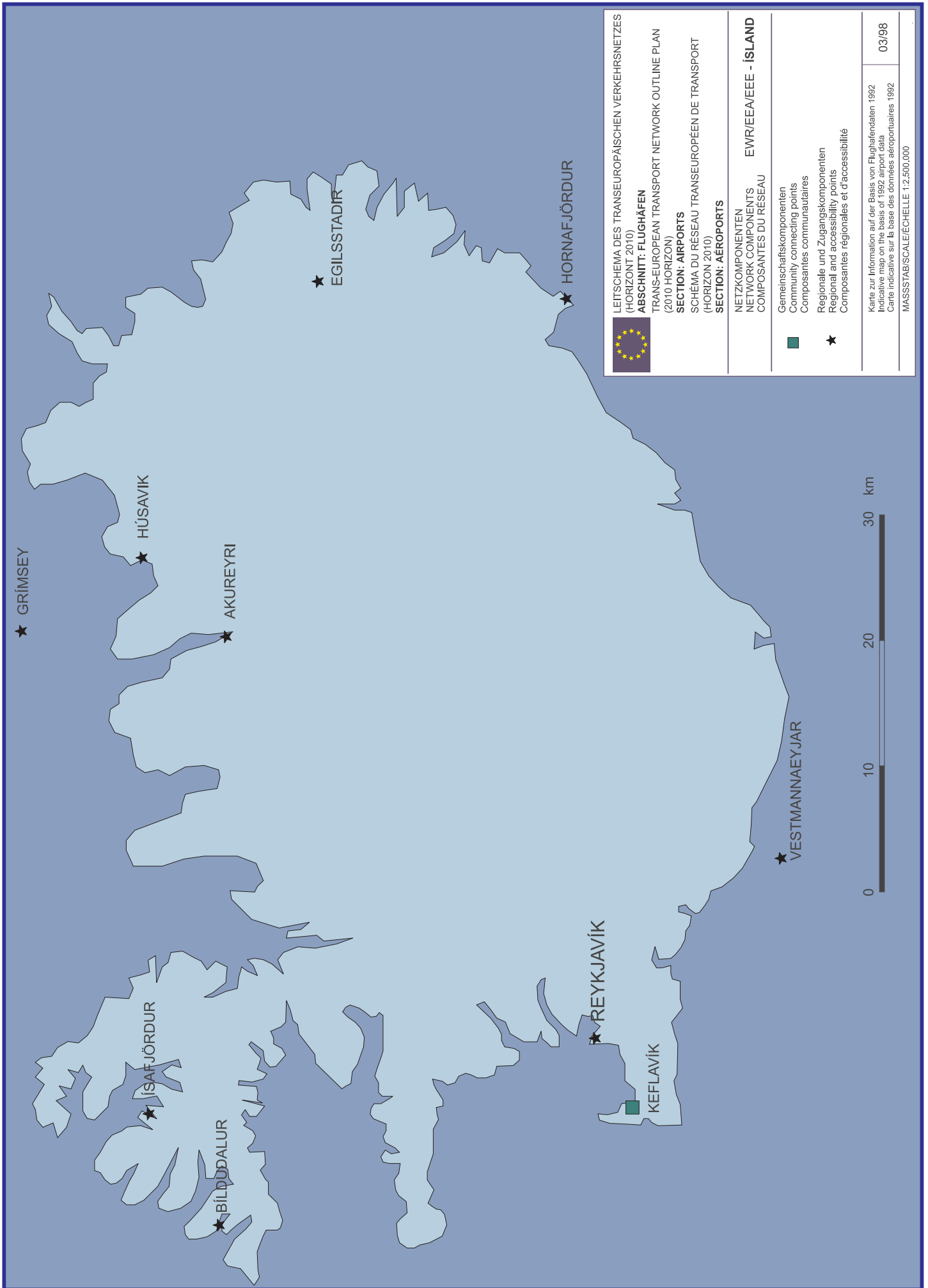
**EWR/EEA/EEE**














- Internationale Komponenten  
International connecting points  
Composantes internationales
- Gemeinschaftskomponenten  
Community connecting points  
Composantes communautaires
- ★ Regionale und Zugangskomponenten  
Regional and accessibility points  
Composantes régionales et d'accès
- Teil von einem Flughafensystem  
Part of an airport system  
Partie d'un système aéroportuaire

03/98

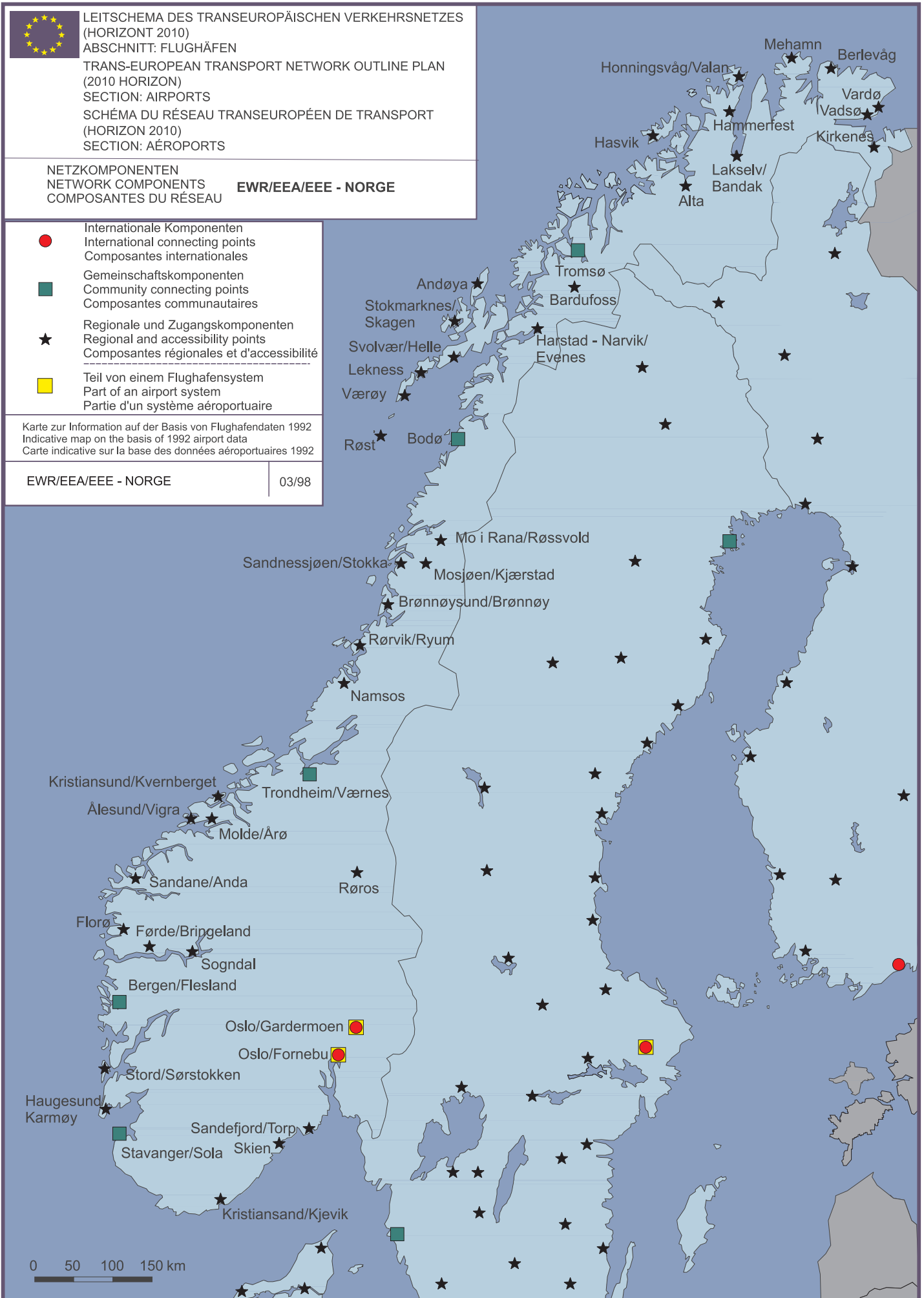
Karte zur Information auf der Basis von Flughafendaten 1992  
Indicative map on the basis of 1992 airport data  
Carte indicative sur la base des données aéroportuaires 1992





	LEITSHEMA DES TRANSEUROPAISCHEN VERKEHRSNETZES (HORIZONT 2010)	LEITSHEMA DES TRANSEUROPAISCHEN VERKEHRSNETZES (HORIZONT 2010)
	ABSCHNITT: FLUGHÄFEN	ABSCHNITT: FLUGHÄFEN
	TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 HORIZON)	TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 HORIZON)
	SECTION: AIRPORTS	SECTION: AIRPORTS
	SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (HORIZON 2010)	SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (HORIZON 2010)
	SECTION: AEROPORTS	SECTION: AEROPORTS
	NETZKOMPONENTEN NETWORK COMPONENTS COMPOSANTES DU RESEAU	NETZKOMPONENTEN NETWORK COMPONENTS COMPOSANTES DU RESEAU
	<ul style="list-style-type: none"> <li> Gemeinschaftskomponenten</li> <li> Community connecting points</li> <li> Composantes communautaires</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li> Gemeinschaftskomponenten</li> <li> Community connecting points</li> <li> Composantes communautaires</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li> Regionale und Zugangskomponenten</li> <li> Regional and accessibility points</li> <li> Composantes régionales et d'accessibilité</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li> Regionale und Zugangskomponenten</li> <li> Regional and accessibility points</li> <li> Composantes régionales et d'accessibilité</li> </ul>
	Karte zur Information auf der Basis von Flughafendaten 1992 Indicative map on the basis of 1992 airport data Carte indicative sur la base des données aéroportuaires 1992	Karte zur Information auf der Basis von Flughafendaten 1992 Indicative map on the basis of 1992 airport data Carte indicative sur la base des données aéroportuaires 1992
	MASSTAB/SCALE/ÉCHELLE 1:2.500.000	MASSTAB/SCALE/ÉCHELLE 1:2.500.000
		03/98

## 6.9 EWR/EEA/EEE



**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 39/1999****av den 26 mars 1999****om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, justerat genom protokollet med justeringar av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XIII till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 15/1999 av den 29 januari 1999<sup>(1)</sup>.
- (2) Rådets direktiv 98/25/EG av den 27 april 1998 om ändring av direktiv 95/21/EG om tillämpning av internationella normer för säkerhet på fartyg, förhindrande av förorening samt boende- och arbetsförhållanden ombord på fartyg som anlöper gemenskapens hamnar och framförs i medlemsstaternas territorialvatten (hamnstatskontroll)<sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande strecksats skall läggas till i punkt 56b (rådets direktiv 95/21/EG) i bilaga XIII till avtalet:

”— **398 L 0025:** Rådets direktiv 98/25/EG av den 27 april 1998 (EGT L 133, 7.5.1998, s. 19).”.

*Artikel 2*

Texterna till direktiv 98/25/EG på isländska och norska, som bifogas respektive språkversion av detta beslut, är giltiga.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 27 mars 1999 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén.

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 26 mars 1999.

*På Gemensamma EES-kommitténs vägnar*

F. BARBASO

*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EGT L 35, 10.2.2000, s. 45.

<sup>(2)</sup> EGT L 133, 7.5.1998, s. 19.

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 40/1999****av den 26 mars 1999****om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, justerat genom protokollet med justeringar av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XIII till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 15/1999 av den 29 januari 1999 <sup>(1)</sup>.
- (2) Rådets direktiv 98/41/EG av den 18 juni 1998 om registrering av personer som färdas ombord på passagerarfartyg som ankommer till eller avgår från hamnar i gemenskapens medlemsstater <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande nya punkt skall införas efter punkt 56d (rådets direktiv 96/98/EG) i bilaga XIII till avtalet:

"56e. **398 L 0041:** Rådets direktiv 98/41/EG av den 18 juni 1998 om registrering av personer som färdas ombord på passagerarfartyg som ankommer till eller avgår från hamnar i gemenskapens medlemsstater (EGT L 188, 2.7.1998, s. 35)."

*Artikel 2*

Texterna till direktiv 98/41/EG på isländska och norska, som bifogas respektive språkversion av detta beslut, är giltiga.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 18 juni 1999 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén.

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 26 mars 1999.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar

F. BARBASO

Ordförande

---

<sup>(1)</sup> EGT L 35, 10.2.2000, s. 32.

<sup>(2)</sup> EGT L 188, 2.7.1998, s. 35.



**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 41/1999****av den 26 mars 1999****om ändring av bilaga XVIII (Hälsa och säkerhet i arbetet, arbetsrätt, samt lika behandling för kvinnor och män) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, justerat genom protokollet med justeringar av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XVIII till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 104/98 av den 30 oktober 1998 <sup>(1)</sup>.
- (2) Rådets direktiv 98/59/EG av den 20 juli 1998 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om kollektiva uppsägningar <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga XVIII till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Punkt 22 (rådets direktiv 75/129/EEG) skall ersättas med följande:

**"398 L 0059:** Rådets direktiv 98/59/EG av den 20 juli 1998 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om kollektiva uppsägningar (EGT L 225, 12.8.1998, s. 16).".

2. Punkt 26 (rådets direktiv 92/56/EEG) skall utgå.

*Artikel 2*

Texterna till direktiv 98/59/EG på isländska och norska, som bifogas respektive språkversion av detta beslut, är giltiga.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 24 september 1999 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén.

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 26 mars 1999.

*På Gemensamma EES-kommitténs vägnar*

F. BARBASO

*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EGT L 197, 29.7.1999, s. 56, rättelse: EGT L 226, 27.8.1999, s. 44.

<sup>(2)</sup> EGT L 225, 12.8.1998, s. 16.

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 42/1999****av den 26 mars 1999****om ändring av bilaga XVIII (Hälsa och säkerhet i arbetet, arbetsrätt, samt lika behandling för kvinnor och män) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, justerat genom protokollet med justeringar av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XVIII till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 104/98 av den 30 oktober 1998<sup>(1)</sup>.
- (2) Rådets direktiv 96/34/EG av den 3 juni 1996 om ramavtalet om föräldraledighet, undertecknat av Unice, CEEP och EFS<sup>(2)</sup> och rådets direktiv 97/75/EG av den 15 december 1997 om att ändra direktiv 96/34/EG om ramavtalet om föräldraledighet, undertecknat av Unice, CEEP och EFS, och att utvidga det till att avse Förenade kungariket<sup>(3)</sup>, bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande nya punkt skall införas efter punkt 31 (rådets direktiv 97/81/EG) i bilaga XVIII till avtalet:

- ”32. **396 L 0034:** Rådets direktiv 96/34/EG av den 3 juni 1996 om ramavtalet om föräldraledighet, undertecknat av Unice, CEEP och EFS (EGT L 145, 19.6.1996, s. 4), ändrat genom
- **397 L 0075:** Rådets direktiv 97/75/EG av den 15 december 1997 (EGT L 10, 16.1.1998, s. 24).

Bestämmelserna i direktivet skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

När det gäller Efta-staterna skall 'kommissionen' ersättas med 'Eftas övervakningsmyndighet' och 'EG-domstolen' med 'Efta-domstolen' i de situationer som avses i punkt 6 i klausul 4 i bilagan till direktivet.”

*Artikel 2*

Texterna till direktiv 96/34/EG och 97/75/EG på isländska och norska, som bifogas respektive språkversion av detta beslut, är giltiga.

<sup>(1)</sup> EGT L 197, 29.7.1999, s. 56, rättelse: EGT L 226, 27.8.1999, s. 44.

<sup>(2)</sup> EGT L 145, 19.6.1996, s. 4.

<sup>(3)</sup> EGT L 10, 16.1.1998, s. 24.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 27 mars 1999 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén.

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 26 mars 1999.

*På Gemensamma EES-kommitténs vägnar*

F. BARBASO

*Ordförande*

---

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 43/1999****av den 26 mars 1999****om ändring av bilaga XVIII (Hälsa och säkerhet i arbetet, arbetsrätt, samt lika behandling för kvinnor och män) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, justerat genom protokollet med justeringar av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XVIII till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 104/98 av den 30 oktober 1998 <sup>(1)</sup>.
- (2) Rådets direktiv 97/80/EG av den 15 december 1997 om bevisbörd vid mål om könsdiskriminering <sup>(2)</sup> och rådets direktiv 98/52/EG av den 13 juli 1998 om att utvidga direktiv 97/80/EG om bevisbörd vid mål om könsdiskriminering till att omfatta Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland <sup>(3)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (3) De rättsakter som de avtalsslutande parterna skall beakta och som är införlivade i bilaga XVIII bör förtecknas i slutet av den bilagan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I bilaga XVIII till avtalet skall rubriken efter punkt 21 (rådets direktiv 86/613/EEG) "RÄTTSAKTER SOM DE AVTALSSLUTANDE PARTERNA SKALL BEAKTA", inbegripet den inledande meningen och angivelsen av rättsakter, placeras efter punkt 32 (rådets direktiv 96/34/EG), och punkterna 21a (resolution 95/C 296/06 antagen av rådet och företrädare för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet), 21b (rådets resolution 95/C 168/02) och 21c (rådets rekommendation 96/694/EG) betecknas punkterna 33, 34 respektive 35.

*Artikel 2*

Följande nya punkt skall införas efter punkt 21 (rådets direktiv 86/613/EEG) i bilaga XVIII till avtalet:

"21a. **397 L 0080:** Rådets direktiv 97/80/EG av den 15 december 1997 om bevisbörd vid mål om könsdiskriminering (EGT L 14, 21.1.1998, s. 6), i dess lydelse enligt

— **398 L 0052:** Rådets direktiv 98/52/EG av den 13 juli 1998 (EGT L 205, 22.7.1998, s. 66).

Bestämmelserna i direktivet skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassning:

I artikel 3.1 a skall 'artikel 119 i fördraget' ersättas med 'artikel 69.1 i EES-avtalet'."

<sup>(1)</sup> EGT L 197, 29.7.1999, s. 56, rättelse: EGT L 226, 27.8.1999, s. 44.

<sup>(2)</sup> EGT L 14, 20.1.1998, s. 6.

<sup>(3)</sup> EGT L 205, 22.7.1998, s. 66.

*Artikel 3*

Texterna till direktiv 97/80/EG och 98/52/EG på isländska och norska, som bifogas respektive språkversion av detta beslut, är giltiga.

*Artikel 4*

Detta beslut träder i kraft den 27 mars 1999 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén.

*Artikel 5*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 26 mars 1999.

*På Gemensamma EES-kommitténs vägnar*

F. BARBASO

*Ordförande*

---

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 44/1999****av den 26 mars 1999****om ändring av bilaga XX (Miljö) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, justerat genom protokollet med justeringar av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XX till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 21/1999 av den 26 februari 1999 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens beslut 98/488/EG av den 7 april 1998 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av gemenskapens miljömärke till jordförbättringsmedel <sup>(2)</sup>, bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Punkt 2ec (kommissionens beslut 94/923/EG) i bilaga XX till avtalet skall ersättas med följande:

**"398 D 0488:** Kommissionens beslut 98/488 av den 7 april 1998 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av gemenskapens miljömärke till jordförbättringsmedel (EGT L 219, 7.8.1998, s. 39).".

*Artikel 2*

Texterna till beslut 98/488/EG på isländska och norska, som bifogas respektive språkversion av detta beslut, är giltiga.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 27 mars 1999 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén. Det skall gälla från och med 1 april 1998.

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 26 mars 1999.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar

F. BARBASO

Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT L 148, 22.6.2000, s. 46.

<sup>(2)</sup> EGT L 219, 7.8.1998, s. 39.

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 45/1999****av den 26 mars 1999****om ändring av protokoll nr 4 till EES-avtalet om ursprungsregler**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet om europeiska ekonomiska samarbetsområdet, i dess lydelse enligt Protokollet om ändring av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat avtalet, särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Protokoll nr 4 till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 114/98 av den 27 november 1998<sup>(1)</sup>.
- (2) Eftersom det är önskvärt att skapa ett väl fungerande utvidgat kumuleringssystem genom vilket det är möjligt att använda ursprungsmaterial från Europeiska gemenskapen, Polen, Ungern, Tjeckiska republiken, Slovakiska republiken, Bulgarien, Rumänien, Estland, Lettland, Litauen, Slovenien, Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (nedan kallat EES), Island, Norge och Schweiz är det nödvändigt att ändra definitionen av begreppet ursprungsprodukter.
- (3) Mot bakgrund av den särskilda situation som råder i förbindelserna mellan gemenskapen och Turkiet vad gäller industriprodukter är det berättigat att det kumuleringssystem som avses ovan utvidgas till att omfatta även industriprodukter med ursprung i Turkiet.
- (4) Det är önskvärt att ändra lydelsen av artikel 3 i syfte att underlätta handelsutbytet och förenkla administrationen.
- (5) Det bör göras vissa ändringar i protokollets förteckning över vilka bearbetnings- och förädlingsformer som ger ursprungsstatus för icke-ursprungsmaterial, dels för att ta hänsyn till den tekniska utvecklingen på bearbetningsområdet, dels för att ta hänsyn till eventuell råvarubrist.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Protokoll nr 4 ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 i skall ersättas med följande:

"i) *mervärde*: priset fritt fabrik minus tullvärdet på varje material som införlivats och som har sitt ursprung i de länder som anges i artikel 3 eller, om värdet inte är känt och inte kan fastställas, det första kontrollerbara pris som betalats för materialet i EES."

2. Artikel 3 skall ersättas med följande:

"Artikel 3

**Kumulering med ursprungsmaterial**

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 2.1 skall produkter anses ha sitt ursprung i EES om de framställs där och det därvid införlivats material med ursprung i gemenskapen, Bulgarien,

<sup>(1)</sup> EGT L 277, 28.10.1999, s. 51.

Polen, Ungern, Tjeckiska republiken, Slovakiska republiken, Rumänien, Estland, Lettland, Litauen, Slovenien, Island, Norge, Schweiz (inbegripet Liechtenstein (\*) eller Turkiet (\*\*)) i enlighet med bestämmelserna i det protokoll beträffande ursprungsregler som bifogas vart och ett av avtalen mellan de avtalslutande parterna och dessa länder, förutsatt att dessa material genomgått bearbetning eller förädling i EES utöver vad som anges i artikel 6 i detta protokoll. Det är inte nödvändigt att dessa material har genomgått tillräcklig bearbetning eller förädling.

2. Om den bearbetning eller förädling som görs i EES inte går utöver vad som anges i artikel 6, skall den produkt som framställts endast anses ha sitt ursprung i EES om det mervärde som tillförts överstiger värdet av de material som införlivats och som har sitt ursprung i ett av de länder som anges i punkt 1. Om så inte är fallet skall den produkt som framställts anses ha sitt ursprung i det land som står för den största delen av värdet av de ursprungsmaterial som använts vid framställningen i EES.

3. Produkter med ursprung i ett av de länder som anges i punkt 1 och som inte genomgår någon bearbetning eller förädling i EES skall behålla sitt ursprung då de exporteras till ett av dessa länder.

4. Den kumulering som avses i denna artikel får endast tillämpas på material och produkter som erhållit sin status som ursprungsprodukter genom tillämpning av ursprungsregler som är identiska med reglerna i detta protokoll.

De avtalslutande parterna skall, genom europeiska gemenskapernas kommission, ge varandra närmare upplysningar om innehållet i de avtal som ingåtts med de länder som nämns i punkt 1 och om de ursprungsregler som ingår i dessa avtal. Europeiska gemenskapernas kommission skall i C-serien i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* offentliggöra uppgifter om från och med vilken dag den kumulering som avses i denna artikel får tillämpas av de länder som anges i punkt 1, under förutsättning att de har uppfyllt de relevanta villkoren.

(\*) Furstendömet Liechtenstein ingår i en tullunion med Schweiz och är avtalslutande part i EES-avtalet.

(\*\*) Den kumulering som avses i denna artikel är inte tillämplig på de material med ursprung i Turkiet som anges i förteckningen i bilaga VII till detta protokoll."

3. I artikel 25 skall "C2/CP3" ersättas med "CN22/CN23".
4. I bilaga I, anmärkning 5.2 skall begreppet "elektriskt ledande fibrer" införas mellan begreppen "regenatkonstfilament" och "syntetiska konststapelfibrer av polypropen".
5. I bilaga I, anmärkning 5.2, skall det femte exemplet "En tuftad matta ... är uppfyllda") utgå.
6. I bilaga II skall följande införas mellan texten beträffande HS-nummer 2202 och texten beträffande HS-nummer 2208:

"HS-nummer	Produktbeskrivning	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	(4)
2207	Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av minst 80 volymprocent; etylalkohol och annan sprit, denaturerade, oavsett alkoholhalt,	Tillverkning utgående från: — material som inte klassificeras enligt nr 2207 och nr 2208"	





8. I bilaga II skall texten beträffande HS-nummer 7006 ersättas med följande:

7006	<p>Glas enligt nr 7003, 7004 eller 7005, böjt, bearbetat på kanterna, graverat, borrarat, emaljerat eller på annat sätt bearbetat, men inte inramat och inte i förening med annat material:</p> <p>— glasplattor (substrat), täckt med ett dielektriskt metallskikt, halvledare enligt SEMII(*)s standard</p> <p>— andra</p>	<p>Tillverkning utgående från icke täckta glasplattor enligt nr 7006</p> <p>Tillverkning utgående från material enligt nr 7001</p>	
------	--	--	--

(\*) SEMII – Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.”

9. I bilaga II skall texten beträffande HS-nummer 7601 ersättas med följande:

7601	Aluminium i obearbetad form	<p>Tillverkning vid vilken</p> <p>— allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och</p> <p>— värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik,</p> <p>eller</p> <p>Tillverkning genom smältning eller elektrolys av olegerat aluminium eller av avfall och skrot av aluminium”</p>	
------	-----------------------------	--	--

10. Efter bilaga VI skall följande införas:

”BILAGA VII

**Förteckning över material med ursprung i Turkiet på vilka bestämmelserna i artikel 3 inte är tillämpliga, angivna enligt kapitel och nummer i Harmoniserade systemet (HS)**

Kapitel 1 Kapitel 2 Kapitel 3 0401 till 0402 ex 0403	Kärnmjök, filmjök, gräddfil, yoghurt, kefir och annan fermenterad eller syrad mjök och gräde, även koncentrerade, och försatta med socker eller annat sötningsmedel
0404 till 0410 0504 0511 Kapitel 6 0701 till 0709 ex 0710	Grönsaker (även ångkokta eller kokta i vatten), frysta, med undantag av sockermajs nr 0710 40 00
ex 0711	Grönsaker tillfälligt konserverade (t.ex. med svaveldioxidgas eller i saltlake, svavelsyrighetsvatten eller andra konserverande lösningar) men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd, med undantag av sockermajs enligt nr 0711 90 30
0712 till 0714 Kapitel 8 ex Kapitel 9	Kaffee, te och kryddor, med undantag av matte enligt nr 0903
Kapitel 10 Kapitel 11 Kapitel 12 ex 1302	Pektinämnen, pektinater och pektater
1501 till 1514 ex 1515	Andra vegetabiliska fetter och feta oljor samt fraktioner av sådana fetter och oljor (med undantag av jojobaolja och fraktioner av denna olja), även raffinerade men inte kemiskt modifierade
ex 1516	Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, som helt eller delvis hydrerats, omförestrats (även internt) eller elaidiniserats, även raffinerade men inte vidare bearbetade, med undantag av hydrerad ricinolja, s.k. opalvax
ex 1517 och ex 1518	Margarin och andra beredningar av animaliska fetter
ex 1522	Återstoder från bearbetning av fetter, feta oljor eller andra fettartade ämnen eller av animaliska eller vegetabiliska vaxer, med undantag av degreas
Kapitel 16 1701 ex 1702	Annat socker, inbegripet kemiskt ren laktos, maltos, glukos och fruktos, i fast form; sirap och andra sockerlösningar utan tillsats av aromämnen eller färgämnen; konstgjord honung, även blandad med naturlig honung; sockerkulör med undantag av följande nummer 1702 11 00, 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 50 00 och 1702 90 10
1703 1801 och 1802 ex 1902	Fyllda pastaprodukter innehållande mer än 20 viktprocent fisk, kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur, korv e.d., kött och slaktbiprodukter av alla slag, inbegripet fett av alla slag

ex 2001	Gurkor, kepalök (vanlig lök), mango chutney, frukter av släktet Capsicum, med undantag av paprika, svampar och oliver, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra
2002 och 2003 ex 2004	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, frysta, andra än produkter enligt nr 2006, med undantag av potatis i form av mjöl eller flingor och sockermajs
ex 2005	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, inte frysta, andra än produkter enligt nr 2006, med undantag av potatis i form av mjöl eller flingor och sockermajs
2006 och 2007 ex 2008	Frukt, bär, nötter och andra växtdelar, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller alkohol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, med undantag av jordnötssmör, palmhjärtan, majs, jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar innehållande minst 5 viktprocent stärkelse, vinblad, humleskott och andra liknande ätliga växtdelar
2009 ex 2106	Aromatiserade eller färgade sockerlösningar
2204 2206 ex 2207	Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av minst 80 volymprocent, utvunnen ur jordbruksprodukter som anges i denna förteckning
ex 2208	Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av mindre än 80 volymprocent, utvunnen ur jordbruksprodukter som anges i denna förteckning"
2209 Kapitel 23 2401 4501 5301 och 5302	

#### Artikel 2

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 1999 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén.

#### Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 26 mars 1999.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar

F. BARBASO

Ordförande